

പ്രായോഗിക ഭാഷാ പരിജ്ഞാനം - മലയാളം  
व्यावहारिक भाषा ज्ञान - मलयालम  
Practical Language Knowledge - Malayalam

यूनियन भाषा सौहार्द इन्द्रधनुष



യൂണിയൻ ബാങ്ക്  
ഓഫ് ഇന്ത്യ



यूनियन बैंक  
ऑफ इंडिया



Union Bank  
of India

സെൻട്രൽ ഓഫീസ്, മുംബൈ

केंद्रीय कार्यालय, मुंबई

Central Office, Mumbai

## संकल्पना

केंद्रीय कार्यालय की राजभाषा कार्यान्वयन समिति की बैठक में समिति द्वारा यह निर्णय लिया गया है कि बैंक के स्टाफ सदस्यों को ग्राहकों से दैनिक संवाद करने तथा कारोबार संग्रहण करने में सहायता प्रदान करने के लिए संबंधित स्थानीय भाषा का आधारभूत प्रशिक्षण प्रदान किया जाए। इसी कड़ी में तमिल भाषा प्रशिक्षण से संबंधित यह सारगर्भित पुस्तिका आप सभी के सम्मुख प्रस्तुत है। आशा है कि स्टाफ सदस्य इससे लाभान्वित होंगे। भविष्य में इसे और बेहतर बनाने हेतु आपके सुझावों का [rajbhashavibhag@unionbankofindia.bank](mailto:rajbhashavibhag@unionbankofindia.bank) पर सदैव स्वागत है।

### मार्गदर्शन



गिरीश चन्द्र जोशी  
महाप्रबंधक (मा.सं. एवं राभा)

### मार्गदर्शन



रेणु के नायर  
अंचल प्रमुख, मंगलुरु

### मार्गदर्शन



सुजित एस तारीवाल  
क्षेत्र प्रमुख, तिरुवनंतपुरम

### संपादक



विवेकानंद  
सहायक महाप्रबंधक (राभा)

### सहयोग



राजेश के  
वरिष्ठ प्रबंधक (राभा  
क्षे.का.तिरुवनंतपुरम)

### सहयोग



कला सी एस  
वरिष्ठ प्रबंधक (राभा  
क्षे.का.कोल्लम)

## अनुक्रमणिका/Index

प्रबंध निदेशक एवं सीईओ का संदेश/ MD's Message.....	1
कार्यपालक निदेशक का संदेश/ ED's Message .....	2
मुख्य महाप्रबंधक (मा.सं.) का संदेश/ CGM's Message.....	3
वर्णमाला/Alphabets .....	4-5
संख्या/Numbers .....	6-8
दैनिक शब्द/ Daily Word .....	9-12
पदनाम/Designation .....	13
बैंकिंग शब्द/ Banking Word .....	14-15
सामान्य वाक्य/Sentences .....	16-35
नोट/Notes .....	36-49

यूनियन भाषा सौहार्द इन्द्रधनुष नामक यह पुस्तिका पूरी तरह से आंतरिक परिचालन हेतु तैयार की गई है।

### राजभाषा कार्यान्वयन प्रभाग, मानव संसाधन विभाग

यूनियन बैंक ऑफ इंडिया, केंद्रीय कार्यालय, मुंबई द्वारा आंतरिक वितरण हेतु प्रकाशित

पता: 7वां तल, अर्नेस्ट हाउस, यूनियन बैंक ऑफ इंडिया, 194, एनसीपीए मार्ग, नरीमन पॉइंट, मुंबई-400 021



## प्रबंध निदेशक एवं सीईओ महोदया का संदेश

प्रिय यूनियनाइट्स,

किसी भी व्यावसायिक संगठन के कारोबार के विकास में भाषा की महत्वपूर्ण भूमिका है। बैंक में आने वाला प्रत्येक ग्राहक अपनी भाषा में लेनदेन एवं व्यवहार करना चाहते हैं। निज भाषा में आपसी संवाद से जहाँ एक ओर ग्राहक स्वयं को सहज महसूस करते हैं वहीं दूसरी ओर यह संगठन के साथ उनके जुड़ाव को प्रगाढ़ करता है।

बैंक, कारोबार के विकास में भाषाई विविधता के महत्व से बखूबी परिचित है। इसी क्रम में बैंक की कई तकनीकी पहल में हिंदी और अन्य भारतीय भाषाओं को प्रमुखता से स्थान दिया गया है चाहे वह कॉल सेंटर हो, एसएमएस की भाषा, मोबाइल बैंकिंग, डिजिटल केसीसी, व्हाट्सएप बैंकिंग या यूवीकॉन हो।

मुझे यह जानकर हर्ष हो रहा है कि हमारे बैंक द्वारा अपने स्टाफ सदस्यों हेतु स्थानीय भाषा का प्रशिक्षण दिया जा रहा है एवं इस हेतु पुस्तिका के रूप में सामग्री विकसित की गई है। मुझे विश्वास है कि यह पहल हमारे बैंक के कारोबार विकास में कर्मचारियों को एक अतिरिक्त कौशल प्रदान करेगी। यूनियन भाषा सौहार्द इन्द्रधनुष पहल के माध्यम से हमारे सम्मानित ग्राहक अपने प्रिय यूनियन बैंक से पहले से भी अधिक जुड़ाव महसूस करेंगे जो उनके दैनिक बैंकिंग अनुभव को और भी सुखद एवं सरल बना देगी।

हार्दिक शुभकामनाओं सहित

(ए. मणिमेखलै)



## कार्यपालक निदेशक महोदय का संदेश

प्रिय यूनियनाइट्स,

भाषा आदिकाल से ही प्रशासन एवं कारोबार की समृद्धि का परिचायक रही है। भाषाई विविधता से भरे हमारे देश में ग्राहक सेवा में स्थानीय भाषाओं की महत्वपूर्ण भूमिका है। जब बैंक का कर्मचारी ग्राहकों से उनकी भाषा में संवाद स्थापित करते हैं तो ग्राहक स्वयं को जुड़ा हुआ महसूस करते हैं। यह जुड़ाव हमारे ग्राहकों को सभी बैंकिंग आवश्यकताओं की पूर्ति हेतु बैंक को नए अवसर प्रदान करता है।

इसी कड़ी में यूनियन बैंक ऑफ इंडिया द्वारा अपने स्टाफ सदस्यों हेतु स्थानीय भाषाओं में संवाद हेतु प्रशिक्षण कार्यक्रम का आरंभ किया जा रहा है। इस हेतु प्रशिक्षण पुस्तिका प्रकाशित की जा रही है। मुझे विश्वास है कि हमारी यह पहल ग्राहकों को यूनियन बैंक को उनके प्रिय बैंक के रूप में स्थापित करेगी और हमारे बैंक के कारोबार में संवृद्धि का माध्यम बनेगी।

मैं यूनियन भाषा सौहार्द इन्द्रधनुष से जुड़े सभी स्टाफ सदस्यों को बधाई देना चाहता हूँ जो बैंक के कारोबार विकास में प्रत्यक्ष एवं अप्रत्यक्ष रूप से अपना योगदान कर रहे हैं। यह कदम कारोबार विकास के साथ-साथ वित्तीय समावेशन में भी बैंक को और आगे ले जाएगी।

हार्दिक शुभकामनाओं सहित

(संजय रुद्र)



## मुख्य महाप्रबंधक (मास) महोदय का संदेश

प्रिय यूनियनाइट्स,

यूनियन बैंक ऑफ इंडिया द्वारा राजभाषा हिन्दी के प्रगामी प्रयोग एवं व्यापक प्रचार-प्रसार हेतु नियमित रूप से सार्थक एवं अनुकरणीय प्रयास किए जाते हैं। विगत कई वर्षों से विभिन्न आर्थिक व बैंकिंग विषयों पर हिन्दी में पुस्तक का प्रकाशन निःसन्देह अत्यंत उल्लेखनीय कार्य है। इसी क्रम में स्थानीय भाषा में “यूनियन भाषा सौहार्द इन्द्रधनुष पुस्तिका” का प्रकाशन हम सबके लिए गर्व का विषय है।

सांस्कृतिक और भाषाई विविधताओं के मानकों को एक सूत्र में पिरोकर ही भारत की कल्पना साकार होती है। समय ने भले ही लोगों को समाज, शिक्षा, व्यवसाय और तकनीकी संचार से जुड़ी विभिन्न भाषाओं के साथ जीने का आदी बना दिया है, पर हमारे अवचेतन की भाषा एक ही होती है। इसे हम मातृभाषा कहते हैं। दरअसल, जन्म और हमारे संस्कारों के साथ चलने वाली यह भाषा न केवल हमारे बोध को सुगम बनाए रखती है, बल्कि नवीनता, अनुसंधान और कलात्मकता के लिए उत्प्रेरक की तरह काम करती है।

वर्तमान आर्थिक परिस्थितियों में क्षेत्रीय भाषाओं में ग्राहक सेवा हमारे बैंक के लिए भी एक सुनहरा अवसर है। हम ऐसे उद्यमियों को जो बैंकों से अपने दैनिक संवाद में भाषाई कठिनाई महसूस करते हैं, आर्थिक संबल प्रदान करते हुए बैंक के कारोबार को नई ऊंचाइयों पर ले जा सकते हैं और देश की अर्थव्यवस्था को नई दिशा प्रदान करने में मदद कर सकते हैं यूनियन बैंक ऑफ इंडिया इसके लिए सदैव सजग और तत्पर है।

मैं राजभाषा कार्यान्वयन प्रभाग को बधाई देता हूँ जिसके प्रयास से ऐसी विशेष पुस्तिका का प्रकाशन हो रहा है। इस सृजनात्मक कार्य को मूर्त रूप देने के लिए मैं इस पुस्तक के प्रकाशन से जुड़े सभी लेखकों, अनुवादकों, संपादक मण्डल तथा इसमें प्रत्यक्ष एवं परोक्ष रूप से योगदान करने वाले सभी सदस्यों को हार्दिक बधाई देता हूँ। मैं यह उम्मीद करता हूँ कि क्षेत्रीय भाषा को स्वयं में समेटे हुए यह पुस्तिका सभी के लिए ज्ञानवर्धक साबित होगी।

हार्दिक शुभकामनाओं सहित।

(चन्द्र मोहन मिनोचा)

## वर्णमाला स्वर और व्यंजन स्वर – സ്വരങ്ങൾ Vowels

മലയാളം മലയാळം Malayalam	उच्चारण Pronunciation	ഭവനമാഗതിയിൽ देवनागरी में in Devnagari
അ	A	अ
ആ	AA	आ
ഇ	E	इ
ഈ	EE	ई
ഉ	U	उ
ഊ	UU	ऊ
ഋ	Ri	ऋ
ഌ	AE	ऐ
ഏ	AEE	ए
ഐ	I	ऐ
ഒ	O	ओ
ഔ	OO	औ
ഘ	AU	औ
അം	Am	अं
അഃ	Ah	अः

## व्यंजन व्युत्पन्नങ്ങൾ Vyanjanangal

ക ക ka	ഖ খ kha	ഗ ഗ ga	ഘ ഘ gha	ങ ങ ṅga
ച ച ca	ഛ ഛ cha	ജ ജ ja	ഝ ഝ jha	ഞ ഞ ṅja
ട ട ṭa	ഠ ഠ ṭha	ഡ ഡ ḍa	ഢ ഢ ḍha	ണ ണ ṇa
ത ത ta	ഥ ഥ tha	ദ ദ da	ധ ധ dha	ന ന na
പ പ pa	ഫ ഫ pha	ബ ബ ba	ഭ ഭ bha	മ മ ma
യ യ ya	ര ര ra	ല ല la	വ വ va	ശ ശ śa
ഷ ഷ sha	സ സ sa	ഹ ഹ ha		
കുച്ഛ സംയുക്താക്ഷര				
ക്ഷ ഷ ksha	ത്ര ത്ര tra	ജ്ഞ ജ് jna	ശ്ര ശ്ര shra	

## ഗിനതീ NUMBERS

1	ഏക	Ek	ഓന്	Onnu	ഒന്ന്
2	രണ്ടു	Do	രന്റ്	Rantu	രണ്ടു
3	രണ്ടു	Teen	മൂന്	Munnu	മൂന്ന്
4	ചാർ	Chaar	നാൽ	Nalu	നാല്
5	പാഞ്ച	Paanch	അഞ്ച്	Anchu	അഞ്ച്
6	ഛ:	Chhah	അർ	Aru	ആറ്
7	സാത	Saat	ഏഴ്	Ezhu	ഏഴു
8	ഏത	Aath	ഏട്ടു	Ettu	ഏട്ടു
9	നൗ	Nau	ഓമ്പതു	Onpatu	ഒൻപത്
10	ദസ	Das	പത്	Pathu	പത്ത്
11	ഗ്യാര	Gyaarah	പതിനൊന്ന്	Patinonnu	പതിനൊന്ന്
12	ബാര	Baaraah	പന്ത്രണ്ട്	Pantrantu	പന്ത്രണ്ട്
13	തെര	Teraah	പതിമൂന്ന്	Patimunnu	പതിമൂന്ന്
14	ചൗദ	Chaudah	പതിനാല്	Patinalu	പതിനാല്
15	പന്ദ്ര	Pandrah	പതിനഞ്ച്	Patinchu	പതിനഞ്ച്
16	സൊള	Solah	പതിനാറ്	Patinaru	പതിനാറ്
17	സത്ര	Satrah	പതിനെഴു	Patinezhu	പതിനെഴു
18	അതാര	Athaarah	പതിനെട്ടു	Patinethu	പതിനെട്ടു
19	അന്തീസ	Unnees	പതിനൊമ്പതു	Pathonpatu	പതിനൊമ്പത്
20	ബീസ	Bees	ഇരുപതു	Irupatu	ഇരുപത്
21	ഇകകീസ	Ikkees	ഇരുപതിന്ന്	Irupathionnu	ഇരുപതിനൊന്ന്
22	ബാഈസ	Baees	ഇരുപതിരന്റ്	Irupathirantu	ഇരുപതിരണ്ടു
23	തെഈസ	Tees	ഇരുപതിമൂന്ന്	Irupathimunnu	ഇരുപതിമൂന്ന്
24	ചൗബീസ	Chaubees	ഇരുപതിനാല്	Irupathinalu	ഇരുപതിനാല്
25	പച്ഛീസ	Pachchees	ഇരുപതിഅഞ്ച്	Irupathianchu	ഇരുപതിഅഞ്ച്
26	ഛബീസ	Chhabbis	ഇരുപതിഅറ്റ്	Irupathiaru	ഇരുപതിഅറ്റ്
27	സത്താഈസ	Sattaees	ഇരുപതിഏഴു	Irupathiezhu	ഇരുപതിഏഴു
28	അത്താഈസ	Athhaees	ഇരുപതിഏട്ടു	Irupathiettu	ഇരുപതിഏട്ടു
29	അന്തീസ	Untees	ഇരുപതിഓമ്പതു	Irupathionpatu	ഇരുപതിഒൻപത്
30	തീസ	Tees	മുപ്പതു	Muppatu	മുപ്പത്

## गिनती NUMBERS

31	इकतीस	Iktees	मुपत्तिओन्	Muppathionnu	മുപ്പത്തിഒന്ന്
32	बत्तीस	Battees	मुपत्तिरण्ट	Muppathirantu	മുപ്പത്തിരണ്ട്
33	तीतीस	Tainteess	मुपत्तिमൂन्	Muppathimunnu	മുപ്പത്തിമൂന്ന്
34	चाँतीस	Chauntees	मुपत्तिनाल्	Muppathinalu	മുപ്പത്തിനാല്
35	पैंतीस	Paintis	मुपत्तिअञ्च्	Muppathianchu	മുപ്പത്തിഅഞ്ച്
36	छत्तीस	Chhattees	मुपत्तिआर्	Muppathiaru	മുപ്പത്തിആറ്
37	सैंतीस	Sainteess	मुपत्तिएळ्	Muppathiezhu	മുപ്പത്തിഏഴ്
38	अडतीस	Adtise	मुपत्तिऐട്ട്	Muppathiettu	മുപ്പത്തിഎട്ട്
39	उनचालीस	Unchaalis	मुपत्तिओन्पत्	Muppathionpatu	മുപ്പത്തിഒൻപത്
40	चालीस	Chaaless	नाल्पत्	Nalpatu	നാൽപ്പത്
41	इकतालीस	Iktaaless	नाल्पत्तिओन्	Nalpathionnu	നാൽപ്പത്തിഒന്ന്
42	बयालीस	Bayaaless	नाल्पत्तिरण्ट	Nalpathirantu	നാൽപ്പത്തിരണ്ട്
43	तैंतालीस	Taintaaless	नाल्पत्तिमൂन्	Nalpathimunnu	നാൽപ്പത്തിമൂന്ന്
44	चीवालीस	Chauvaales	नाल्पत्तिनाल्	Nalpathinalu	നാൽപ്പത്തിനാല്
45	पैंतालीस	Pantaales	नाल्पत्तिअञ्च्	Nalpathianchu	നാൽപ്പത്തിഅഞ്ച്
46	छियालीस	Chhiyaales	नाल्पत्तिआर्	Nalpathiaru	നാൽപ്പത്തിആറ്
47	सैंतालिस	Saitaaless	नाल्पत्तिएळ്	Nalpathiezhu	നാൽപ്പത്തിഏഴ്
48	अडतालीस	Adtaaless	नाल्पत्तिऐട്ട്	Nalpathiettu	നാൽപ്പത്തിഎട്ട്
49	उनचास	Unchaas	नाल्पत्तिओन्पत्	Nalpathionpatu	നാൽപ്പത്തിഒൻപത്
50	पचास	Pachaas	अम्पत्	Ampatu	അൻപത്
51	इक्यावन	Ikyavaan	अम्पत्तिओन्	Ampathionnu	അൻപത്തിഒന്ന്
52	बावन	Baavan	अम्पत्तिरण्ट	Ampathirantu	അൻപത്തിരണ്ട്
53	तिरपन	Tirpan	अम्पत्तिമൂന്	Ampathimunnu	അൻപത്തിമൂന്ന്
54	चौवन	Chauvvan	अम्पत्तिनाल्	Ampathinalu	അൻപത്തിനാല്
55	पचपन	Pachpan	अम्पत्तिअञ्च्	Ampathianchu	അൻപത്തിഅഞ്ച്
56	छप्पन	Chhappan	अम्पत्तिआർ	Ampathiaru	അൻപത്തിആറ്
57	सत्तावन	Sattaavan	अम्पत्तिएळ്	Ampathiezhu	അൻപത്തിഏഴ്
58	अठ्ठावन	Aththaavan	अम्पत्तिऐട്ട്	Ampathiettu	അൻപത്തിഎട്ട്
59	उनसठ	Unsath	अम्पत्तिओന്പത്	Ampathionpatu	അൻപത്തിഒൻപത്
60	साठ	Saath	अरुपത്	Arupatu	അറുപത്

## गिनती NUMBERS

61	इकसठ	Ikasath	അരുപതിഅനു	Arupathhionnu	അറുപത്തിഒന്ന്
62	बासठ	Baasath	അരുപതിരന്റ്	Arupathirantu	അറുപത്തിരണ്ട്
63	तिरसठ	Tirsath	അരുപതിമൂന്	Arupathimunnu	അറുപത്തിമൂന്ന്
64	चौंसठ	Chausath	അരുപതിനാല്	Arupathinalu	അറുപത്തിനാല്
65	पैंसठ	Painsath	അരുപതിഅഞ്ച്	Arupathianchu	അറുപത്തിഅഞ്ച്
66	छियासठ	Chhiyaasath	അരുപതിഅര്	Arupathiaru	അറുപത്തിആറ്
67	सडसठ	Sadasath	അരുപതിഎഴു	Arupathiezhu	അറുപത്തിഏഴ്
68	अडसठ	Adsath	അരുപതിഏട്ടു	Arupathiettu	അറുപത്തിഎട്ട്
69	उनहत्तर	Unhathar	അരുപതിഅമ്പത്	Arupathionpatu	അറുപത്തിഒൻപത്
70	सत्तर	Sattar	എഴുപത്	Ezhupatu	എഴുപത്
71	इकहत्तर	Ikahttar	എഴുപതിഅനു	Ezhupathionnu	എഴുപത്തിഒന്ന്
72	बहत्तर	Bahattar	എഴുപതിരന്റ്	Ezhupathirantu	എഴുപത്തിരണ്ട്
73	तिहत्तर	Tehattar	എഴുപതിമൂന്	Ezhupathimunnu	എഴുപത്തിമൂന്ന്
74	चौहत्तर	Chauhathar	എഴുപതിനാല്	Ezhupathinalu	എഴുപത്തിനാല്
75	पचहत्तर	Pachhathar	എഴുപതിഅഞ്ച്	Ezhupathianchu	എഴുപത്തിഅഞ്ച്
76	छियत्तर	Chhiyaathar	എഴുപതിഅര്	Ezhupathiaru	എഴുപത്തിആറ്
77	सतहत्तर	Satahathar	എഴുപതിഎഴു	Ezhupathiezhu	എഴുപത്തിഏഴ്
78	अठहत्तर	Athahathar	എഴുപതിഏട്ടു	Ezhupathiettu	എഴുപത്തിഎട്ട്
79	उनासी	Unaasi	എഴുപതിഅമ്പത്	Ezhupathionpatu	എഴുപത്തിഒൻപത്
80	अस्सी	Assi	എണ്ണപത്	Enpatu	എൺപത്
81	इक्यासी	Ikyasi	എണ്ണതിഅനു	Enpathhionnu	എൺപത്തിഒന്ന്
82	बयासी	Bayaasi	എണ്ണതിരന്റ്	Enpathirantu	എൺപത്തിരണ്ട്
83	तिरासी	Tiraasi	എണ്ണതിമൂന്	Enpathimunnu	എൺപത്തിമൂന്ന്
84	चौरासी	Chauraasi	എണ്ണതിനാല്	Enpathinalu	എൺപത്തിനാല്
85	पचासी	Pachaasi	എണ്ണതിഅഞ്ച്	Enpathianchu	എൺപത്തിഅഞ്ച്
86	छियासी	Chhiyaasi	എണ്ണതിഅര്	Enpathiaru	എൺപത്തിആറ്
87	सत्तासी	Sattaasi	എണ്ണതിഎഴു	Enpathiezhu	എൺപത്തിഏഴ്
88	अठासी	Athaasi	എണ്ണതിഏട്ടു	Enpathiettu	എൺപത്തിഎട്ട്
89	नवासी	Navaasi	എണ്ണതിഅമ്പത്	Enpathionpatu	എൺപത്തിഒൻപത്
90	नब्बे	Nabbey	തొണ്ണൂ	Tonnooru	തൊണ്ണൂറ്

## गिनती NUMBERS

91	इक्यानबे	Ikyaanabe	തോണൂട്ടിഓൻ	Tonnoottionnu	തൊണ്ണൂറ്റിനെന്ന്
92	बानबे	Baanabe	തോണൂട്ടിരന്റ്	Tonnoottirantu	തൊണ്ണൂറ്റിരണ്ട്
93	तिरानबे	Tiraanabe	തോണൂട്ടിമൂൻ	Tonnoottimunnu	തൊണ്ണൂറ്റിമൂന്ന്
94	चौरानबे	Chauraanabe	തോണൂട്ടിനാൽ	Tonnoottinalu	തൊണ്ണൂറ്റിനാല്
95	पंचानबे	Panchaannabe	തോണൂട്ടിഅച്ചു	Tonnoottianchu	തൊണ്ണൂറ്റിഅഞ്ച്
96	छियानबे	Chhyaanabe	തോണൂട്ടിആർ	Tonnoottiaru	തൊണ്ണൂറ്റിആറ്
97	सत्तानबे	Sattaanabe	തോണൂട്ടിഇഴു	Tonnoottiezhu	തൊണ്ണൂറ്റിഒഴു
98	अठ्ठानबे	Athhaanabe	തോണൂട്ടിഎട്ടു	Tonnoottiettu	തൊണ്ണൂറ്റിഎട്ട്
99	निन्यानबे	Ninyaanabe	തോണൂട്ടിഓമ്പത്	Tonnootonpatu	തൊണ്ണൂറ്റിഒമ്പത്
100	सौ	Sau	നൂർ	Nooru	നൂറ്
1000	हजार	Hazar	അയിരം	Ayiramu	ആയിരം
10000	दस हजार	Das Hazar	പതിനായിരം	Patinayiramu	പതിനായിരം
100000	एक लाख	Ek Laakh	അരുലക്ഷം	Orulakshamu	ഒരു ലക്ഷം
1000000	एक करोड	Ek Crore	ഓരു കോടി	Oru koti	ഒരു കോടി

सब्जियों के नाम	മലയാളം	Pronunciation	Malayalam Pronoun	Names of Vegetables
प्याज	ഉള്ളി	Ulli	ഉള്ളി	Onion
टमाटर	തക്കാളി	takkali	തക്കാളി	Tomato
आलू	ഉരുളക്കിഴങ്ങ്	Urulakishangu	ഉരുളക്കിഴങ്ങ്	Potato
पालक	ചീര	cheera	ചീര	Spinach
फूलगोभी	കാളിപ്പൊരി	kaliflaver	കാളിപ്പൊരി	Cauliflower
गाजर	കാരറ്റ്	karat	കാരറ്റ്	Carrot
खीरा	വെള്ളരിക്ക	vellarikka	വെള്ളരിക്ക	Cucumber
बैंगन	വഴുതന	Vazhuthana	വഴുതന	Brinjal
शिमला मिर्च	കാപ്പിക്കം	kappsikam	കാപ്പിക്കം	Capsicum
लौकी	ബോട്ടൽ ഗോരൂഡ്	bottal gourd	ബോട്ടൽ ഗോരൂഡ്	Bottel Gourd
मटर	കടല	kadala	കടല	Pea
अमरी	ചേമ്പ്	chemp	ചേമ്പ്	Taro Root
शकरकंद	മധുരക്കിഴങ്ങ്	madhurakkizhangu	മധുരക്കിഴങ്ങ്	Sweet Potato
रेम की फली	അമരയ്ക്ക	amaraykka	അമരയ്ക്ക	Runner Bean
कमल ककड़ी	താമര വെള്ളരിക്ക	tamara vellari	താമര വെള്ളരിക്ക	Lotus Cucumber
बांस के कोपल	മുളനാമ്പ്	mulanamp	മുളനാമ്പ്	Babboo Shoots
भिंडी	വെണ്ടയ്ക്ക	vendaykka	വെണ്ടയ്ക്ക	Ladyfinger
चुकंदर	ബീറ്റ്‌റൂട്ട്	beetroot	ബീറ്റ്‌റൂട്ട്	Beetroot
करैला	പാവയ്ക്ക	pavaykka	പാവയ്ക്ക	Bitter Gourd
मेथी	ഉലുവ	uluva	ഉലുവ	Fenugreek
मूली	മുളങ്കി	mullanki	മുളങ്കി	Radish
हरी मिर्ची	പച്ചമുളക്	pachamulak	പച്ചമുളക്	Green Chilli
कुंदरू	ചുരയ്ക്ക	churaikka	ചുരയ്ക്ക	Ivy Gourd
कद्दू	മാതങ്ങ	mathanga	മാതങ്ങ്	Pumpkin
टिंडा	ടിന്ദ	tind	ടിന്ദ	Apple Gourd
परवल	കൂർത്ത മാതങ്ങ	koortha mathanga	കൂർത്ത മാതങ്ങ്	Pointed Gourd
अदरक	ഇഞ്ചി	inchi	ഇഞ്ചി	Ginger
बिमीकंद	ചേന	chena	ചേന	Elephant Foot Yam
ककड़ी	വെള്ളരിക്ക	vellarikka	വെള്ളരിക്ക	Armenian Cucumber
मसरूम	കൂണ്	koon	കൂണ്	Mushroom

मसालों के नाम	മലയാളം	Pronunciation	Malayalam Pronoun	Names of Masala's
नमक	ഉപ്പ്	upp	उप्	Salt
लाल मिर्च	ചുവന്ന മുളക്	chuvanna mulak	चुवन पुळक्	Red Chilli
काली मिर्च	കരുമുളക്	kurumulak	കുരുമുळക്	Black paper
कश्मीरी मिर्च	കാശ്മീരി മുളക്	kashmiri mulak	കാശ്മിരി മുळക്	Kashmiri Red Chilli
हलदी	മഞ്ഞൾ	manjal	മങ്ങുൾ	Turmeric
राई	കടുക്	kaduk	കടുക്	Mustard
जीरा	ജീരകം	jeerakam	ജീരക്	Cumin Seeds
अदरक	ഇഞ്ചി	inchi	ഇഞ്ചി	Ginger
लहसुन	വെളുത്തുളളി	velluthulli	വേളുതുളളി	Garlic
लौंग	ഗ്രാമ്പൂ	grambu	ഗ്രാമ്പൂ	Clove
तेज पत्ता	ബേ ഇലകൾ	be ilakal	ബേ ഇലകുൾ	Bay Leaves
करी पत्ता	കറിവേപ്പില	kariveppila	കറിവേപ്പില	Curry Leaves
मुलेठी	മുളേഠി	muletti	മുളേഠി	Licorice
जायफल	ജാതിക	jathikka	ജാതിക	Nutmeg
चक्र फूल	തക്കോലം	thakkolam	തകോലം	Star Anise
इलाइची	എലം	elam	എലം	Cardamom
हिंग	ഹിംഗ	hing	ഹിംഗ	Asafoetida
धनिया	മല്ലിയീല	maliyila	മല്ലിയീല	Coriander
खसखस	കശകശവീത്ത	kashakashavith	കശകശവീത്	Poppy Seeds
तिल	എളു	ellu	എളു	Sesame
सफेद मिर्च	വെളുത്ത കരുമുളക്	vellutha kurumulak	വേളുതു കുരുമുളക്	White Pepper
चिलगोजे	പൈൻ പരിപ്പ്	pine paripp	പൈൻ പരിപ്പ്	Pine Nuts
सौंफ	പെരും ജീരകം	perum jeerakam	പെരും ജീരക്	Fennel Seeds
पीपल	അരയറാല്	Arayal	അരയാല്	Peepal
शिमला मिर्च	കാപ്പിക്കം	kapsikam	കാപ്പികക്	Capsicum
अजवाइन	അയമോദകം	Ayamodhakam	അയമോദക്	Celery
चिचोड़ी	ചിരോഞ്ചി	chironji	ചിരോഞ്ചി	Cudpahnut
अनाज के नाम	മലയാളം	Pronunciation	Malayalam Pronoun	Names of grains
गेहूँ	ഗോതമ്പ്	gothamb	ഗോതമ്പ്	Wheat
चावल	അരി	ari	അരി	Rice
बाजरा	മില്ലറ്റ്	millet	മില്ലെറ്റ്	Millet
चना	കടല	kadala	കടല	Gram



ഗുലാബി	പിങ്ക്	pink	പിങ്ക്	Pink
മജന്ത ഗുലാബി	മജന്ത	magenta	മജന്ത	Magenta
വൈറ്റ്	വയലറ്റ്	violet	വയലറ്റ്	Purple
ഇലം നീല	ഇലം നീല	ilammeela	ഇലം നീല	Violet
വെള്ളി നിറം	വെള്ളി നിറം	velli nirunulla	വെള്ളി നിറം	Silver
കടു പച്ച	കടു പച്ച	kadum pacha	കടു പച്ച	Dark Green
തവിട്ട്	തവിട്ട്	thavittu	തവിട്ട്	Brown
തവിട്ടു ചുവപ്പ്	തവിട്ടു ചുവപ്പ്	thavittu chuvappu	തവിട്ടു ചുവപ്പ്	Maroon
കടു നീല	കടു നീല	kadum neela	കടു നീല	Navy Blue
കടു ചുവപ്പ്	കടു ചുവപ്പ്	kadum chuvappu	കടു ചുവപ്പ്	Ruby
ചാരനിറം	ചാരനിറം	charaniram	ചാരനിറം	Gray
അകാശനീല	അകാശനീല	akashaneela	അകാശനീല	Azure
വെങ്കലം	വെങ്കലം	venkalam	വെങ്കലം	Bronze
നാരങ്ങ നിറം	നാരങ്ങ നിറം	naranga niram	നാരങ്ങ നിറം	Lime
പുതിന നിറം	പുതിന നിറം	putina niram	പുതിന നിറം	Mint
തൂമ്പ നിറം	തൂമ്പ നിറം	turumpu niram	തൂമ്പ നിറം	Rust
<b>धातुओं के नाम</b>	<b>മലയാളം</b>	<b>Pronunciation</b>	<b>Malayalam Pronoun</b>	<b>Names of Metals</b>
സോന	സ്വർണ്ണം	swarnnam	സ്വർണ്ണം	Gold
ചാंदി	വെള്ളി	velli	വെള്ളി	Silver
താंब	ചെമ്പ്	chempu	ചെമ്പ്	Copper
पीतल	പിച്ചള	pichala	പിച്ചള	Brass
कौंस	വെങ്കലം	venkalam	വെങ്കലം	Bell
सीस	ഇറമ്പി	ecyam	ഇറമ്പി	Lead
जस्ता	നാകം	nakam	നാകം	Zinc
लोहा	ഇരുമ്പ്	irumb	ഇരുമ്പ്	Iron
इस्पात	ഉരുക്ക്	urukk	ഉരുക്ക്	Steel
रंगा	വെള്ളത്തിൽ	vellutheeyam	വെള്ളത്തിൽ	Tin
परद/पारा	രസം	rasam	രസം	Mercury
अभ्रक	അബ്രം	abhram	അബ്രം	Mica
लोहा	ഇരുമ്പ്	irump	ഇരുമ്പ്	Iron
कोयला	കൽക്കരി	kalkkari	കൽക്കരി	Coal
<b>दिनों के नाम</b>	<b>മലയാളം</b>	<b>Pronunciation</b>	<b>Malayalam Pronoun</b>	<b>Names of Week</b>

सोमवार	തിങ്കൾ	thingal	तिङ्कल्	Monday
मंगलवार	ചൊവ്വ	chovva	चोव्वा	Tuesday
बुधवार	ബുധൻ	budhan	बुधन्	Wednesday
गुरुवार	വ്യാഴം	vyazham	व्याळ	Thursday
शुक्रवार	വെള്ളി	velli	वेळिळ	Friday
शनिवार	ശനി	shani	शनि	Saturday
रविवार	ഞായർ	njayar	जायർ	Sunday

अक्षरों को ठीक से पहचानें - त ta त्र Q थ th ल zh ल छ र

मलयालम के अंतिम वर्ण पूर्ण रूप से उच्चारित होता है। हिन्दी के समान आधा नहीं। जहाँ आधा उच्चारित होना है, वहाँ हल् चिह्न होगा

The final consonant of "Malayalam" is pronounced fully. Unlike in Hindi, it is not pronounced as a half sound. Where a half sound is intended, a halant (virama) symbol will be used

## पदनाम Designation

ക്രമ SI	शब्द Word	हिन्दी Hindi	उच्चारण Pronunciation	शब्द Word	उच्चारण Pronunciation	मलयाळम् Malayalam
1	Chairman	अध्यक्ष	Adhyaksh	Chairman	ചെയർമാൻ	ചെയർമാൻ
2	Managing Director	प्रबंध निदेशक	Prabandh nideshak	Managing Director	മാനേജിംഗ് ട്രെയ്ഡർ	മാനേജിംഗ് ഡയറക്ടർ
3	Executive Director	कार्यापालक निदेशक	Kaaryapalak nideshak	Executive Director	ഐക്സിക്യൂട്ടീവ് ട്രെയ്ഡർ	ഐക്സിക്യൂട്ടീവ് ഡയറക്ടർ
4	Chief General Manager	मुख्य महाप्रबंधक	Mukhya mahaprabandhak	Chief General Manager	ചീഫ് ജനറൽ മാനേജർ	ചീഫ് ജനറൽ മാനേജർ
	General Manager	महाप्रबंधक	Mahaprabandhak	General Manager	ജനറൽ മാനേജർ	ജനറൽ മാനേജർ
6	Dy. General Manager	उप महाप्रबंधक	Up mahaprabandhak	Dy. General Manager	ട്രെയ്ഡ് ജനറൽ മാനേജർ	ഡെപ്യൂട്ടി ജനറൽ മാനേജർ
7	Asst. General Manager	सहायक महाप्रबंधक	Sahayak mahaprabandhak	Asst. General Manager	അസിസ്റ്റന്റ് ജനറൽ മാനേജർ	അസിസ്റ്റന്റ് ജനറൽ മാനേജർ
8	Chief Manager	मुख्य प्रबंधक	Mukhya prabandhak	Chief Manager	ചീഫ് മാനേജർ	ചീഫ് മാനേജർ
9	Senior Manager	वरिष्ठ प्रबंधक	Varishth prabandhak	Senior Manager	സീനിയർ മാനേജർ	സീനിയർ മാനേജർ
10	Manager	प्रबंधक	Prabandhak	Manager	മാനേജർ	മാനേജർ
11	Asst. Manager	सहायक प्रबंधक	Sahayak prabandhak	Asst. Manager	അസിസ്റ്റന്റ് മാനേജർ	അസിസ്റ്റന്റ് മാനേജർ
12	CSA/ clerk	ग्राहक सेवा सहायगी / लिपिक	Grahak seva sahyogi / lipik	CSA/ clerk	സീട്/ക്ലർക്ക്	സീനിയർ/ക്ലർക്ക്
13	Sub staff	अधीनस्थ कर्मचारी	Adhinasth karmchari	Sub staff	സബ് സ്റ്റാഫ്	സബ് സ്റ്റാഫ്
14	House keeper	हाउसकीपर	Housekeeper	House keeper	हाउസ് കീപ്പർ	ഹൗസ് കീപ്പർ

## ബੈങ്കിംഗ് Banking

Sl.	Word	Hiadi	Pronunciation	Malayalam Word	Pronunciation	Malayalam
1	Interest	ബ്യാജ്	Byaj	palisha	പലിഷ	പലിശ
2	Facility	സുവിധ	suvidha	saukaryam	സൗകര്യ	സൗകര്യം
3	Safe	സുരക്ഷിത	Surakshit	Surakshitham	സുരക്ഷിത	സുരക്ഷിതം
4	Annual	വാർഷിക	Varshik	Vaarshikam	വാർഷിക	വാർഷികം
5	Percent	പ്രതിശത	Pratishat	Shathamaanam	ശതമാന	ശതമാനം
6	To deposit money	പैसे ജമാ കരണ	Paise jama karna	Panam adaykkuka	പണം അടയ്ക്കുക	പണം അടയ്ക്കുക
7	To withdraw money	പैसे നികാലണ	Paise nikalna	Panam pinvalilluku	പണം പിന്വലിക്കുക	പണം പിൻവലിക്കുക
8	Cashier	ഖജാंची / രോകദിയാ	Khajanchi / rokadiya	Kaashyar	കാഷ്യർ	കാഷ്യർ
9	Pay in slip	ജമാ പാർച്ചി	Jama parchi	Nikshepa Slip	നിക്ഷേപ് സ്ലിപ്പ്	നിക്ഷേപസ്ലിപ്പ്
10	Signature	ഹസ്താക്ഷര	hastaakashar	Oppu	ഓപ്പു	ഒപ്പ്
11	Fixed	സാവധി	saavdhi	Sthira	സ്തിർ	സ്ഥിര
12	Branch	ശാഖ	Shakha	Shaakha	ശാഖ	ശാഖ
13	Business	കാരുബാർ	karobaar	Vyaapaaram	വ്യാപാർ	വ്യാപാരം
14	Scheme	യോജന	yojana	Padhathi	പദ്ദതി	പദ്ധതി
15	Field Officer	ക്ഷേത്രാധികാരി	Kshetradhikari	Field officer	ഫീൽഡ് ഓഫീസർ	ഫീൽഡ് ഓഫീസർ
16	Rate of Interest	ബ്യാജ് റേറ്റ്	Byaj der	Palisha nirakku	പലിഷ നിരക്	പലിശ നിരക്ക്
17	Investment	നിവേശ	Nivesh	Nikshepam	നിക്ഷേപ	നിക്ഷേപം
18	Agriculture	കൃഷി	Krishi	krishi	കൃഷി	കൃഷി
19	Special	വിശേഷ	Vishesh	Pratheyka	പ്രത്യേക	പ്രത്യേക
20	Cash	നക	Nakad	Rokkam panam	രോക്ക പണം	രോക്കം പണം
21	Advances	അഗ്രിമ	Agrim	Advaans	അഡ്വാൻസ്	അഡ്വാൻസ്
22	Amount	രാശി	Raashi	Thuka	തുക്	തുക
23	Transfer	അന്തരണ	Antaran	Kaimattam	കൈമാറ്	കൈമാറ്റം
24	Information	സൂചന	Suchna	Vivaram	വിവർ	വിവരം
25	Farmer	കിസാൻ	Kisan	Krishikkaran	കൃഷിക്കാൻ	കൃഷിക്കാരൻ
26	Rural	ഗ്രാമീണ	Gramin	Gramenamaaya	ഗ്രാമീണമായ	ഗ്രാമീണമായ
27	Urban	ഷഹരി	Shahri	naagarikamaya	നാഗരികമായ	നാഗരികമായ
28	Crop	ഫസൽ	Fasal	Vilavedukuka	വിൽവെടുകുക	വീളവെടുക്കുക
29	Formality	ഔദ്യോഗികത	Aupcharikta	aupchaarikatha	ഔദ്യോഗികത	ഔദ്യോഗികത
30	Education	ശിക്ഷ	Shiksha	Vidyaabhyasam	വിദ്യാഭ്യാസ	വിദ്യാഭ്യാസം

31	Vehicle	വാहन	vahan	Vaahanam	വാഹനം	വാഹനം
32	Local	स्थानीय	Sthanīy	Pradeshikam	പ്രാദേശികം	പ്രാദേശികം
33	Agreement	समझौता	Samjhauta	Karaar	കരാർ	കരാർ
34	Key	चाबी	Chabi	Thakkol	താക്കോൽ	താക്കോൽ
35	Rent	किराया	Kiraya	Vaadaka	വാടക	വാടക
36	Renewal	नवीकरण	Navikaran	Puthukkal	പുതുക്കൽ	പുതുക്കൽ
37	Joint account	संयुक्त खाता	Sanjukt khata	Joint account	ജോയിന്റ് അക്കൗണ്ട്	ജോയിന്റ് അക്കൗണ്ട്
38	Installment	किस्त	Kist	gadu	ഗടു	ഗഡു
39	Application	आवेदन	Aavedan	Apeksha	അപേക്ഷ	അപേക്ഷ
40	Document	दस्तावेज	Dastavej	Praamaanam	പ്രമാണം	പ്രമാണം
41	Sanction	मंजूरी	Manzoori	Anumathi	അനുമതി	അനുമതി
42	Quarterly	तिमाही	Timahi	Thrimasikam	ത്രിമാസികം	ത്രിമാസികം
43	Security	प्रतिभूति	Pratibhuti	Suraksha	സുരക്ഷ	സുരക്ഷ
44	Charges	प्रभार	Prabhar	Chaarjukal	ചാർജുകൾ	ചാർജുകൾ
45	Proposal	प्रस्ताव	Prastav	Nirdhesham	നിർദ്ദേശം	നിർദ്ദേശം
46	Applicant	आवेदक	Aavedak	Apekshakan	അപേക്ഷകൻ	അപേക്ഷകൻ
47	Mature	परिपक्व	Paripakva	paripakwam	പരിപക്വം	പരിപക്വം
48	Important	महत्वपूर्ण	Mahatvapurn	Pradhaanappetta	പ്രധാനപ്പെട്ട	പ്രധാനപ്പെട്ട
49	Wages	मजदूरी	Mazdoori	Kooli	കൂലി	കൂലി
50	Defaulter	चूककर्ता	Chukkarta	difoliar	ഡിഫോൾട്ടർ	ഡിഫോൾട്ടർ
51	Account	खाता	Khata	Account	അക്കൗണ്ട്	അക്കൗണ്ട്
52	Saving	बचत	bachat	Saving	സേവിംഗ്	സേവിംഗ്
53	Loan	ऋण	rin	Vaaypa	വാഡ്ഡ	വാഡ്ഡ
54	Customer	ग्राहक	Grahak	upabokthaavu	ഉപാപോക്താവ്	ഉപാപോക്താവ്
55	Account holder	खाता धारक	Khata dharak	Account Utama	അക്കൗണ്ട് ഉടമ	അക്കൗണ്ട് ഉടമ
56	Receipt	पावती	Paavti	raseethu	രസീത്	രസീത്
57	Queue	कतार	Kaatar	Vari	വരി	വരി

**Kindly note the following -**

The difference in pronunciation between Hindi and South Indian languages is that in Hindi, the final consonant is often pronounced in a lighter or 'half' form, even without the halant symbol (ँ). However, in many Indian languages, including Sanskrit and Malayalam, the final consonant is pronounced fully. For instance, if it is written कमल, it is not pronounced 'kamal,' but rather 'kamala,' even without the matra of 'अ' at the end. Begin learning/teaching South Indian languages with this foundational understanding.

In the above transliteration, where "ta" is used, it should be read as त only. However, it is important to note that in Devanagari, ट is also transliterated as "ta", especially when diacritic marks are not used. Therefore, the reader must interpret the correct consonant (त or ट) based on context, since the same Roman "ta" represents both.

Similarly, in the transliteration, if "u" is used at the end of a word, or if a halant (ँ) symbol is used in Devanagari, it should be understood that the word ends with a half pronunciation, like a consonant without a vowel sound. However, the "u" could also indicate a full vowel sound when pronounced, depending on the context.

It is also worth noting that in Hindi, म् is replaced by the bindu (ँ) symbol, which is typically used after the last letter in Malayalam. For example, जलम् in Hindi becomes जलँ in Malayalam. In Malayalam, the bindu (ँ) is used as a nasal sound, replacing the म् seen in Hindi.

Notables - ta त tha थ da द dha ध

क्रम सं S.No.	हिन्दी Hindi	उच्चारण Pronunciation	अंग्रेजी/मलयाळम् English/Malayalam
1.	नमस्कार! नमस्कारम्	Namaskar! Namaskaram.	Hello /Good Morning/ Evening etc. നമസ്കാരം
2.	कैसे हैं आप? താങ്കൾക്കു സുഖമാണോ	Kaise hain aap?  Tankalkku Sukhamano	How are you? താങ്കൾക്കു സുഖമാണോ
3.	यूनियन बैंक ऑफ इंडिया में आपका स्वागत है। यूणियन् बाङ्क् ओफ् इण्डिययिलेक् താങ്കൾക്കു സ്വാഗതം	Union Bank of India mein aapka swaagat hai.  Uniyank of indiyilekku taankalkku swagatam	Welcome to Union Bank of India.  യൂണിയൻ ബാങ്ക് ഓഫ് ഇന്ത്യയിലേക്ക് താങ്കൾക്കു സ്വാഗതം
4.	कहिए, मैं किस प्रकार आपकी सहायता कर सकता हूँ? ജാൻ എങ്ങിനെയാന് താങ്കൾക്കു സഹായിക്കെന്തേന്ന് പറഞ്ഞാലും	Kahiye, main kis prakar aapki sahayata kar sakta hoon?  njaan enganeyaanu taankale saahaayikkendatennu paranjaalum	Tell me, how can I help you?  ഞാൻ എങ്ങനെയാണ് താങ്കളെ സഹായിക്കേണ്ടതെന്ന് പറഞ്ഞാലും?
5.	आप हमारे बहुत महत्वपूर्ण ग्राहक है।	Aap hamare bahut mahatvpurn grahak	You are one of our valuable

Classification: Public

	താങ്കൽ ബങ്കുലുടേ വല്ലെ പ്രധാനപ്പെട്ടു उपभोक्तावाण्	hain. taankal njangalude valare pradhaanappetta upaboktaaavaanu.	customers. താങ്കൾ ഞങ്ങളുടെ വളരെ പ്രധാനപ്പെട്ട ഉപഭോക്താവാണു്
6.	बैंक में आने के लिए आपका धन्यवादा बाङ्किल सन्दर्शिच्चवित्नु ताङ्कळक्कु नन्दि	Bank mein aane ke liye aapka dhanyawaad. banku sandarshichatinu taankalkku nandi.	Thank you for coming to the Bank. ബാങ്ക് സന്ദർശിച്ചതിനു് താങ്കൾക്കു നന്ദി.
7.	क्या आपको कोई फार्म चाहिए? താങ്കളക്ക് എട്ടെങ്കില്ലുമ ഫോമ आवश्यमुण्टो	Kya aapko koi form chahiye taankalkku etenkilum fom aavashyamundo	Do you require any application? താങ്കൾക്കു് ഏതെങ്കിലും ഫോം ആവശ്യമുണ്ടോ.
8.	कृपया हमें आपकी सेवा का अवसर दीजिए दववाइ ताङ्കळे सेविककान बङ्कळक्कु अवसरम तरू	Kripaya hamein apki seva ka avsar dijiye dayavaayi taankale sevikkan njangalkku avasaram taroo.	Please give us opportunity to serve you. ദയവായി താങ്കളെ സേവിക്കാൻ ഞങ്ങൾക്കു് അവസരം തരൂ.
9.	आप का क्या बिजनेस/ नौकरी है? ऐन्ताण् ताङ्കळുടേ बिसिनस/जोली?	Aapka kya business/ naukri hai? Entaanu taankalude businass/joli?	What is your business/Job? എന്താണു് താങ്കളുടെ ബിസിനസ്സ്/ജോലി?
10.	आपका काम कैसा चल रहा है? ताङ्कळുടേ जोली ऐङ्ङने पोळुन्नु?	Aapka kaam kaisa chal raha hai? taankalude joli engane pokunnu.	How your work is going on? താങ്കളുടെ ജോലി എങ്ങനെ പോകുന്നു.
11.	मुझे पॉजिटिव पे सिस्टम के बारे में बताइए पोसिटिव पे सिस्टमेक्कुरिच्च् ऐन्നोद् परयू	Mujhe positive pay system ke baare mein bataiye. positiv pe sistathekkurichu ennodu parayoo.	Please tell me about positive pay system. പോസിറ്റീവ് പേ സിസ്റ്റത്തെക്കുറിച്ച് എന്തൊക്കെ പറയൂ.
12.	आप यहाँ बैठीए ताङ्कळ് इविटे इरुനാലुम	Aap yahan baitiye. tankal evide irunnalumu	Please sit here. താങ്കൾ ഇവിടെ ഇരുന്നാലും
13.	आप से मिलकर खुशी हुई ताङ्कळे कण्टुमुट्टियतिल सन्तोष	Aapse Milkar Khushi hui. taankale kandumuttiyatil santosham.	Nice to meet you താങ്കളെ കണ്ടുമുട്ടിയതിൽ സന്തോഷം.
14.	माफ कीजिए क्षमिक्कण	Maaf Kijiye. Kshamikkanam	Sorry ക്ഷമിക്കണം
15.	यहाँ के लोग मिलनसार है इविटेयुळळ आळുകळ് സौहൃदपरमाण्	yahan ke log milansaar hain. evidayulla aalukal souhrdaparamaanu.	People here are friendly. ഇവിടെയുള്ള ആളുകൾ സൗഹൃദപരമാണു്.

Classification: Public

16.	कृपया प्रतीक्षा करें कातिरुनालुं	Krupaya parateeksha karen. kaathirinalum	Please wait. കാത്തിടുന്നാലും
17.	कोई बात नहीं। सारमिल्ल	Koi Baat Nahi saaramilla	It's okay. സാരമില്ല
18.	पसंदीदा बैंक के रूप में हम से जुड़ने के लिए आपका धन्यवाद। इष्टपेट्टे बाइक्यावि अइळोदोप्प चेर्नतिनु नन्दि	Pasandida Bank ke rup mein hamse judne ke liye aapka dhanyavaad. Ishtappetta bankaayi njangalodoppam chernnatinu nandi	Thank you for choosing us as your favourite banker. ഇഷ്ടപ്പെട്ട ബാങ്കായി ഞങ്ങളുടെപ്പോപ്പം ചേർന്നതിന് നന്ദി.
19.	फिर मिलेंगे। वीण्डुम काणामं	Phir Milenge veendum kaanam	See you again. വീണ്ടും കാണാം
20.	आपका दिन शुभ हो। ओरु नल्ल दिवसम आशंसिक्कुनु	Aapka Din Shubh Ho oru nalla divasam aashamsikkunnu	Have a nice day. ഒരു നല്ല ദിവസം ആശംസിക്കുന്നു.
21.	आपके सपने सच हों। ताइकലുटे സ്വപ്നഭുൽ साक्षात्कारिक्येट्टे	Aapke Sapne Sach Hon ttaankalute swapnangal saakshaatkarikkappettate	May your dreams come true താങ്കളുടെ സ്വപ്നങ്ങൾ സാക്ഷാത്കരിക്കപ്പെടട്ടെ
22.	धैर्य बनाए रखने के लिए आपका धन्यवाद। ताइकലുटे ക്ഷമയ്ക്കു നന്ദി	Dhairya Banaye Rakhne Ke Liye Aapka Dhanyavad taankalude kshamaykku nandi	Thank you for your patience താങ്കളുടെ ക്ഷമയ്ക്ക് നന്ദി
23.	आप हमारे बैंक की नजदीकी शाखा में जा सकते हैं। ताइकळक् अइळുटे बाइकिन्टे एन्नुम अदुनुळ्ळ शाख सन्दर्शिक्याम	Aap hamarebankki nazdiki shakha mein ja sakte hai. tankalkku njangalude bankinte ettavum atuthulla shaakha sandarshikkam.	You can visit our nearest branch. താങ്കൾക്ക് ഞങ്ങളുടെ ബാങ്കിന്റെ ഏറ്റവും അടുത്തുള്ള ശാഖ സന്ദർശിക്കാം.
24.	कृपया हस्ताक्षर करें। दयवाइ ओप्पिदുക	Krupaya hastakshar karen. dayavaayi oppiduka.	Please sign. ദയവായി ഒപ്പിടുക.
25.	हमारी मार्केटिंग टीम जल्द ही आपको संपर्क करेगी। अइळുटे മാർക്കറ്റിംഗ് ടീം ഉടൻ താങ്കളെ ബന്ധപ്പെടു	Hamari marketing team jald hi aapko sampark karegi. njangalude maarkketing team udan taankale bandhappedum.	Our marketing team will contact you shortly. ഞങ്ങളുടെ മാർക്കറ്റിംഗ് ടീം ഉടൻ താങ്കളെ ബന്ധപ്പെടും.
26.	शाखा प्रबंधक बाहर गए हैं। ബ്രാഞ്ച് മാനേജർ പുറതു പോയി	Shakha prabandhak bahar gaye hain. branju maanager purathu poyi.	The Branch Head is out. ബ്രാഞ്ച് മാനേജർ പുറത്തു പോയി
27.	क्या हमारे गाँव में आपके बैंक की	Kya hamare gaov mein aapke bank ki	Is there a branch of your

Classification: Public

	शाखा है?	shakha hai?	bank in our village?
	<p>വള്ളുരുട്ടി ഗ്രാമത്തിൽ താങ്കളുടെ ബാങ്കിനു ശാഖയുണ്ടോ?</p>	<p>njangalude graamathil taankalude bankinu shaakhayundo?</p>	<p>ഞങ്ങളുടെ ഗ്രാമത്തിൽ താങ്കളുടെ ബാങ്കിന് ശാഖയുണ്ടോ?</p>
28.	<p>एटीएम कार्ड गुम होने पर तत्काल बैंक को सूचित करें। ATM കാർഡ് നഷ്ടപ്പെട്ടാൽ ഉടൻ ബാങ്കിനെ അറിയിക്കുക.</p>	<p>ATM card gum hone par tatkal bank ko suchit karein. ATM kaard nashtappettaal udan bankine ariyikkuka</p>	<p>In case of loss of ATM card please inform the Bank Immediately. എടിഎം കാർഡ് നഷ്ടപ്പെട്ടാൽ ഉടൻ ബാങ്കിനെ അറിയിക്കുക.</p>
29.	<p>अपना एटीएम पिन किसी को ना बताएँ। നിങ്ങളുടെ എടിഎം പിൻ ആരുമായും പങ്കിടരുത്.</p>	<p>Apana ATM Pin kisi ko na batayen. ningalude atm pin aarumaayum pankidarutu.</p>	<p>Do not share your ATM PIN with anyone. നിങ്ങളുടെ എടിഎം പിൻ ആരുമായും പങ്കിടരുത്.</p>
30.	<p>व्योम ऐप से सभी प्रकार की बैंकिंग के साथ-साथ गैस, मोबाइल, बिजली, पानी इत्यादि के बिलों का भुगतान आसानी से कर सकते हैं। व्योम आप मुखेन ऐल्ला तरतिलुमुळ्ळ बाङ्किङ्गिनोटोप्यं ग्यास, मोबाइल वैद्युति वेळ्ळं तुटङ्ङिडियवयुटे बिल्लुकळुं ऐळुपुतिल अटय्क्कावुन्ताण्.</p>	<p>Vyom app se sabhi prakar ki banking ke saath-saath gas, mobile, bijali, paani, ityaadi ke bilon ka bhugtaan aasaani se kar sakte hain. vyom aappu mukhena alla tarathilumulla bankinginotoppam gyaas, mobail, vaidyuti, vellam tudangiyavayude billukalum eluppathil ataykkaavunnataanu.</p>	<p>You can easily do all types of Banking as well as pay bills like Gas, Mobile, Electricity, Water etc. VYOM app. വ്യോമ് ആപ് റൂഖെന എല്ലാ തരത്തിലുള്ള ബാങ്കിംഗിനോടൊപ്പം ഗ്യാസ്, മൊബൈൽ, വൈദ്യുതി, വെള്ളം തുടങ്ങിയവയുടെ ബില്ലുകളും എളുപ്പത്തിൽ അടയ്ക്കാവുന്നതാണ്.</p>
31.	<p>आप व्योम ऐप से किसी भी यूपीआई के क्यूआरकोड को स्कैन करके भुगतान कर सकते हैं। താങ്കൾക്ക് വ്യോമ് അപ്ലിക്യേഷൻ ഉപയോഗിച്ച് യുപിഐ കോഡ് സ്കാൻ ചെയ്ത് പണം അടയ്ക്കാവുന്നതാണ്.</p>	<p>Aap vyom appu se kisi bhi UPI ke QR code ko scan karke bhuktan kar sakte hain. taankalukku vyom aappilootu etoru upiyudayum cuaar kod skan cheyutu panam adaykkaavunnataanu.</p>	<p>Through VYOM App you can make payment by scanning any UPI QR code. താങ്കൾക്ക് വ്യോമ് അപ്ലിക്യേഷൻ ഉപയോഗിച്ച് യുപിഐ കോഡ് സ്കാൻ ചെയ്ത് പണം അടയ്ക്കാവുന്നതാണ്.</p>
32.	<p>पैसे रिसिव करने के लिए यूपीआई का पिन नहीं चाहिए। किसी को इसे मत बताइए। പണം സ്വീകരിക്കുന്നതിനു യുപിഐ പിൻ ആവശ്യമില്ല. ഇത് ആരോടും പറയരുത്.</p>	<p>Paise receive karne ke liye UPI ka PIN nahi chahiye. Kisi ko mat bataiye. panam sweekarikkunnatinu UPI pin aavashyamilla. itu aarodum parayarutu</p>	<p>UPI PIN is not required to receive money. Do not share it with anyone. പണം സ്വീകരിക്കുന്നതിന് യുപിഐ പിൻ ആവശ്യമില്ല. ഇത് ആരോടും പറയരുത്.</p>
33.	<p>आप हमारे बैंक से आकर्षक ब्याज दर पर स्वर्ण ऋण प्राप्त कर सकते हैं। താങ്കൾക്ക് ആകർഷണീയമായ പലിശനിരവിലിൽ വള്ളുരുട്ടി ബാങ്കിൽ</p>	<p>Aap hamare bank se aakarshak byaaj dar par swarna rin praapta kar sakte hain. taankalkku aakarshaneyamaaya palishanirakkil njangalude bankil</p>	<p>You can get Gold Loan from our Bank at attractive rate of Interest. താങ്കൾക്ക് ആകർഷണീയമായ പലിശനിരവിലിൽ ഞങ്ങളുടെ</p>

Classification: Public

	<p>निन्नु स्वर्णपणव वाय्प लभिकुन्नताण्</p>	<p>ninnu svarnapanaya vaaypa labhikkunnataanu.</p>	<p>ബാങ്കിൽ നിന്ന് സർവ്വപണയ വായ്പ ലഭിക്കുന്നതാണ്.</p>
34.	<p>मैं आपको बैंक के नए ऑफर के विषय में बताना चाहता हूँ। बाङ्किन्टे पुतिया ओपफरिनेक्किरिच्च् वान् ताङ्कलोट् परायान् आग्रहिकुन्नु</p>	<p>Main apko Bank ken naye offers ke baare mein batana chahta hoon. bankinte putiya offerinekkurichu njaan taankalodu parayaan aagrahikkunnu.</p>	<p>I want to explain about new offers of the Bank. ബാങ്കിന്റെ പുതിയ ഓഫറിനെക്കുറിച്ച് ഞാൻ താങ്കളുടെ പറയാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു.</p>
35.	<p>हमारा बैंक फास्ट टैग भी जारी करता है। वङ्ङळुटे बाङ्ङक् फास्टഗ्ഗ്म നल्കുन्नु</p>	<p>Hamara Bank Fastag bhi jaari karta hai. njangalude bank fastagum nalkunnu</p>	<p>Our bank Issues Fastag also. ഞങ്ങളുടെ ബാങ്ക് ഫാസ്റ്റാഗും നൽകുന്നു.</p>
36.	<p>आप हमारे बैंक से आकर्षक ब्याज दर पर शिशु, किशोर, तरुण एमएसएमई ऋण प्राप्त कर सकते हैं। ताङ्कलक्क् वङ्ङळुटे बाङ्ङक्लि निन्नु आकर्षकमाय पलिशानिरक्किल् शिशु, किशोर, तरुण तुङ्ङडिवि MSME वाय्प लभिकुन्नताण्</p>	<p>Aap hamare bank se aakarshak byaaj dar par shishu, kishore, tarun MSME rin praapta kar sakte hain. taankalukku njangalude bankil ninnu aakarshakamaaya palishanirakkil shishu, kishor, tarun tudangiya MSME vaaypa labhikkunnataanu</p>	<p>You can get MSME Loans like Shishu, Kishor, Tarun from our Bank at attractive rate of Interest. താങ്കൾക്ക് ഞങ്ങളുടെ ബാങ്കിൽനിന്ന് ആകർഷകമായ പലിശ നിരക്കിൽ ശിശു, കിശോർ, തരൺ തുടങ്ങിയ എംഎസ്എംഇ വായ്പ ലഭിക്കുന്നതാണ്.</p>
37.	<p>निरक्षरों के खाते में नामांकन करते समय साक्षी चाहिए। निरक्षरुटे अक्कीण्डिल नामनिर्देशम चैय्युम्पोळ् ओरु साक्षि आवश्यमाण्</p>	<p>Niraksharon ke khate mein naamankan karte samay saakshi chahiye. nirakshararute akkaundil naamanirdesham cheyyumbol oru saakshi aavashyamaanu</p>	<p>Witnesses are required for opening accounts for illiterates. നിരക്ഷരരുടെ അക്കൗണ്ടിൽ നാമനിർദ്ദേശം ചെയ്യുമ്പോൾ ഒരു സാക്ഷി ആവശ്യമാണ്.</p>
38.	<p>मुझे फिक्स्ड रेट पर लोन मिलेगा या नहीं? ऐनिक्ക് निश्चित निरक्किल वाय्प लभिकुम्पो इल्लयो?</p>	<p>Mujhe fixed rate par loan milega ya nah? enikku nishchita nirakkil vaaypa labhikkumo illayo?</p>	<p>Will I get loan on fixed rate or not? എനിക്ക് നിശ്ചിത നിരക്കിൽ വായ്പ ലഭിക്കുമോ ഇല്ലയോ?</p>
39.	<p>हमारे बैंक में खाता खोलने पर आपको इंटरनेट बैंकिंग, डेबिट कार्ड और क्रेडिट कार्ड की सुविधा दी जाएगी। वङ्ङळുटे बाङ्ङक्लि अक्കീण्ट തുരക്കുനതുകുറുന്റ താङ्കലക്ക് ഇന്ററനെറ്റ് വാङ्ङ്കിംഗ്, ഡേബിറ്റ് കാർഡ്, ക്രെഡിറ്റ് കാർഡ് തുടങ്ങിയവയുടേ സൗകര്യം ലഭിക്കുന്നതാണു്</p>	<p>Hamare bank mei khataa kholne par apko internet banking, debit card aur credit card ki suvidha di jayegi. njangalude bankil akkont turakkunnatukundu taankalukku internettu banking, debittu kaard, craditu kaard tudangiyavayude saukaryam labhikkunnataanu.</p>	<p>You will get facility of Internet Banking, Debit Card and Credit Card upon opening of an account in our Bank. ഞങ്ങളുടെ ബാങ്കിൽ അക്കൗണ്ട് തുറക്കുന്നതു കൊണ്ട് താങ്കൾക്ക് ഇൻറർനെറ്റ് ബാങ്കിംഗ്, ഡെബിറ്റ് കാർഡ്, ക്രെഡിറ്റ് കാർഡ് തുടങ്ങിയവയുടെ സൗകര്യം</p>

Classification: Public

			ലഭിക്കുന്നതാണ്.
40.	<p>फॉर्म 15जी/एच जमा करने से टीडीएस कटौती नहीं की जाएगी। फॉर्म 15जी/एच समर्पिकुन्नतिल निन्नुम टीडीएस कुरकिरल्ल</p>	<p>Form 15G/H jama karne se TDS katauti nahi ki jayegi. fom 15G/H samarpikkunnatil ninnu TDS kuraykkilla.</p>	<p>TDS will not be deducted on submission of Form 15G/H. ഫോം 15G/H സമർപ്പിക്കുന്നതിൽ നിന്ന് TDS കുറയ്ക്കില്ല.</p>
41.	<p>आप हमारे बैंक में बच्चों के लिए यूनियन मुस्कान खाता/ एनपीएस वात्सल्य खाता खोल सकते हैं। ताइकलक्क् अइळ्ळुटे बाइकिल् कुट्टिकलक्काइ यूनियन् मुस्कान अक्कोण्ट/एनपीएस वात्सल्य अक्कोण्ट तुरक्काम्</p>	<p>Aap hamare bank mein bacheho ke liye union Muskaan khata/ NPS Vatsalya khata khol sakte hai. taankalukku njangalude bankil kuttikalakkaayi uniyann muskan akkauntu/epnies vaatsalya akkauntu turakkam</p>	<p>You can open Union Muskan account/NPS Vatsalya in our Bank for your children. താങ്കൾക്ക് തങ്ങളുടെ ബാങ്കിൽ കുട്ടികൾക്കായി യൂണിയൻ മുസ്കാൻ അക്കൗണ്ട്/എൻപിഎസ് വാത്സല്യ അക്കൗണ്ട് തുറക്കാം.</p>
42.	<p>आप अपने खाते में आधार एवं पैन नंबर अवश्य जोड़ लें। ताइकलക്കു അക്ക്കൗണ്ടിൽ അധാർ പാൻ നമ്പറും തീർച്ചയായും ചേർക്കണം</p>	<p>Aap apne khate mein aadhar evam PAN number avashy jod lein. taankalude akkaundil aadhaarum paan namparum teerchayaayum cherakkanam</p>	<p>Please add Aadhar and PAN number in your account Invariably. താങ്കളുടെ അക്കൗണ്ടിൽ അധാർ പാൻ നമ്പറും തീർച്ചയായും ചേർക്കണം.</p>
43.	<p>क्या आपने बीमा कराया है? ताइकലക്കു ഇൻഷുറൻസ് ഉറപ്പോ?</p>	<p>Kya aapne apna bima karaya hai? taankalkku insuransundo?</p>	<p>Whether you have done Insurance? താങ്കൾക്ക് ഇൻഷുറൻസ് ഉണ്ടോ?</p>
44.	<p>आप हमारे बैंक से महिलाओं के लिए नारी शक्ति लोन की सुविधा का लाभ उठा सकते हैं। ताइकലക്കു അइळ്ളുटे ബാങ്കിൽ നിന്ന് महिलाകൾക്കായുള്ള നारीശക്തി വായ്പ ലഭിക്കുന്നതാണ്</p>	<p>Aap hamare bank se mahilaavo ke liye naarisakti loan ki suvidha ka laabh utaa sakte hain. taankalkku njangalude bankininnu mahilakalukkaakayulla naareeshakti vaayppa labhikkunnataanu.</p>	<p>You can avail Nari Shakti Loan for Women from our Bank. താങ്കൾക്ക് തങ്ങളുടെ ബാങ്കിൽനിന്ന് മറീളകൾക്കായുള്ള നാരിശക്തി വായ്പ ലഭിക്കുന്നതാണ്.</p>
45.	<p>मुझे बड़े आकार का लॉकर चाहिए। എനിക്ക് ഒരു വലിയ ലോക്കർ വേണം</p>	<p>Mujhe bade aakar ka locker chahiye. enikku oru valiya lokkar venam.</p>	<p>I want a big size locker. എനിക്ക് ഒരു വലിയ ലോക്കർ വേണം.</p>
46.	<p>मुझे लॉकर हेतु नया अग्रीमेंट भरना है। ലോക്കറിനായി എനിക്ക് ഒരു പുതിയ കരാർ പൂരിപ്പിക്കേണ്ടതുണ്ട്</p>	<p>Mujhe locker hetu naya locker agreement bharna hai. lokkarinaayi enikku oru putiya karaar poorippikkendatundu</p>	<p>I have to fill new agreement for locker. ലോക്കറിനായി എനിക്ക് ഒരു പുതിയ കരാർ പൂരിപ്പിക്കേണ്ടതുണ്ട്.</p>
47.	<p>आप लॉकर के लिए एक से अधिक नामांकन रख सकते हैं। താങ്കലക്കു ലോക്കറിനായി ഒന്നിലധികം നാമകരണങ്ങൾ</p>	<p>Aap locker mein ek se zyada naamankan rakh sakte hain. taankalkku lokkarinayi onnil koodutal</p>	<p>You can keep more than one nominee for your locker. താങ്കൾക്ക് ലോക്കറിനായി</p>

Classification: Public

	കൂടുതൽ നോമിനേഷനുകൾ വയ്ക്കുക।	nominationukal vaykkam..	ഒന്നിൽ കൂടുതൽ നോമിനേഷനുകൾ വയ്ക്കാം.
48.	आप साल में 4 बार लॉकर मुफ्त में परिचालित कर सकते हैं। ताइकळक्क् वर्षतिल नालु तवण लोककर सौजन्यमायि उपयोगिककान कळियुं	Aap saal mein 4 baar locker mufti mem parichalit kar sakte hain. taankalkku varshatil 4 tavana lokkar soujanyaamaayi upayogikkan kazhiyum	You can operate your locker free 4 times in a year. താങ്കൾക്ക് വർഷത്തിൽ 4 തവണ ലോക്കർ സൗജന്യമായി ഉപയോഗിക്കാൻ കഴിയും.
49.	आप हमारे बैंक की व्हाट्सऐप बैंकिंग सुविधा का लाभ उठा सकते हैं। ताइकळक्क् വള്ളുട്ടെ बाङ्किन्टे വാട്സആപ് बाङ्किंग സौकर्यम लभिकुन्ताण्	Aap hamare bank ki Whatsapp banking suvidha ka laabh uttaa sakte hain. taankalkku njangalude bankinte vaatsap banking saukaryam labhikkunnataamu.	You can get WhatsApp Banking facility of our Bank. താങ്കൾക്ക് ഞങ്ങളുടെ ബാങ്കിന്റെ വാട്സആപ് ബാങ്കിംഗ് സൗകര്യം ലഭിക്കുന്നതാണ്.
50.	कृपया अपने खाते को हमेशा चालू रखें ताकि धोखाधड़ी नहीं हो। വഞ്ചന ഓഝിവാക്കാൻ താङ्കळുട്ടെ അക്ക്കൗണ്ട് എപ്പോളും സജീവമാइ സൂഷിക്കുക	Kripaya apne khate ko hamesha chalu rakhein taaki dhokhadhadi nahi ho. vanchana ozhivaakkan tankalute akkaunt appozhum sajeevamaayi sookshikkuka.	Please Always active your account so that fraud not happened. വഞ്ചന ഒഴിവാക്കാൻ താങ്കളുടെ അക്കൗണ്ട് എപ്പോഴും സജീവമായി സൂക്ഷിക്കുക.
51.	बैंक खाते में धोखाधड़ी की रिपोर्ट तत्काल बैंक को करें। बाङ्ക് അക്ക്കൗണ്ടിൽ തട്ടിപ്പ് ഉടൻ ബാङ्കിന് അറിയിക്കുക	Bank khate mein dhokhadhadi ki report tatkal bank ko karein. banku akkaundile tattippu udan bankil ariyikkuka.	In case of fraud in your account please report it immediately to the Bank. ബാങ്ക് അക്കൗണ്ടിലെ തട്ടിപ്പ് ഉടൻ ബാങ്കിൽ അറിയിക്കുക.
52.	आप अपना बैंक पासवर्ड और ओटीपी किसी को नहीं बताएँ। താङ്ക് സ്വന്തം ബാङ്ക് പാസ്വേർഡ് ഓടിപിയും അരക്കുമ കൈമാറാൻ പാടില്ല	Aap apna bank password and OTP kisi ko nahi bataeyin. taankal svantam banku paasvedum OTP yum aarkkum kaimaran padilla.	You don't share yourBank's password and OTP with anyone. താങ്കൾ സ്വന്തം ബാങ്ക് പാസ് വേഡും ഒടിപിയും ആർക്കും കൈമാറാൻ പാടില്ല.
53.	एटीएम मशीन से एक दिन में कितनी राशि निकाली जा सकती है? ഐടിഎം മെഷീൻലിനിൻ്റെ ഓരൂ ദിവസം എത്ര തുക പിൻവലിക്കാം?	ATM machine se ek din mein kitni raashi nikaali ja sakti hai. atm machinil ninnu oru divasam etra tuka pinvalikkam?	How much amount can be withdrawn from the ATM machine in a day. ഐടിഎം മെഷീനിൽ നിന്നു് ഒരു ദിവസം എത്ര തുക പിൻവലിക്കാം?
54.	एटीएम मशीन से पैसे निकालने के अलावा अन्य कार्य जैसे शेष बैलेंस की जाँच, मिनी स्टेटमेंट मोबाइल रिचार्ज आदि भी किया जा सकता है। ഐടിഎം മെഷീൻലിനിൻ്റെ പണം പിൻവലിക്കുന്നതിനു്	ATM machine se paise nikalane ke alava anya kaarya jaise shesh balance ki jaanch, mini statement, mobile recharge aadi bhi kiya ja sakta hai atm machinil ninnu panam pinvalikkunnatinu purame baalans	Apart from withdrawing money from the ATM machine, you can also check your balance, generate mini statement and recharge your mobile etc. ഐടിഎം മെഷീനിൽ നിന്നു് പണം പിൻവലിക്കുന്നതിനു്

Classification: Public

	<p>पिन्वलिक्कुन्तिनु पुरयै चालन्स परिशोधिकक्कु, मिनि स्टेटमेंट, मोबैल रीचार्जिं तुट्टुड्डियवयुं चैय्या</p>	<p>parisodhikkal, mini stettment, mobail rechaarj tudangiyavayum cheyyaam.</p>	<p>പുറമെ ബാലൻസ് പരിശോധിക്കൽ, മിനി സ്റ്റേറ്റ്മെന്റ്, മൊബൈൽ റീചാർജ്ജ് തുടങ്ങിയവയും ചെയ്യും.</p>
55.	<p>बैंक खाता खोलने के लिए मुझे कौन-कौन से दस्तावेज देने होंगे? और बाङ्क अक्कौण्ट तुरक्कुन्तिनु वान् एतेल्लाम रेखकळाण् नल्केण्टത്?</p>	<p>Bank khata kholne ke liye mujhe kaun-kaun se dastavej dene honge?  oru banku akkaunt turakkunnatinu njaan etellam rekhakalaanu nalkentatu?</p>	<p>Which documents shall I provide for opening of account?  ഒരു ബാങ്ക് അക്കൗണ്ട് തുറക്കുന്നതിന് ഞാൻ ഏതെല്ലാം രേഖകളാണ് നൽകേണ്ടത്?</p>
56.	<p>आपको कौन सा खाता खुलवाना है? താങ്കൾക്ക് എന്തെ അക്ക്കൗണ്ടു തുറക്കേണ്ടത്?</p>	<p>Aapko kaunsa account khulvana hai?  taankalkku etu akkauntanu turakkentatu?</p>	<p>Which account do you want to open?  താങ്കൾക്ക് ഏത് അക്കൗണ്ടാണ് തുറക്കേണ്ടത്?</p>
57.	<p>आपको खाता खोलने के लिए केवाईसी प्रलेख प्रस्तुत करना होगा। താങ്കൾക്ക് അക്ക്കൗണ്ടു തുറക്കുന്നതിനു കെ.വൈ.സി. രേഖകൾ സമർപ്പിക്കേണ്ടതുണ്ട്.</p>	<p>Aapko khata kholne keliye KYC pralekh prastut karna hoga  Taankalkku account turakkunnatinu KYC rekhakal samrppkkendatunt.</p>	<p>You have to submit KYC documents to open a bank account. താങ്കൾ അക്കൗണ്ടു തുറക്കുന്നതിന് കെ.വൈ.സി. രേഖകൾ സമർപ്പിക്കേണ്ടതുണ്ട്.</p>
58.	<p>आपका संयुक्त खाता है या एकल? താങ്കളുടേത് ജോയിന്റ് അക്ക്കൗണ്ടാണോ അതോ സിംഗിളാ.</p>	<p>Aapka Khata sanyukt hai ya ekal  taankaludetu joint akkauntano ato singilo.</p>	<p>Is your account joint or single? താങ്കളുടേത് ജോയിന്റ് അക്കൗണ്ടാണോ അതോ സിംഗിളാ.</p>
59.	<p>क्या आपने यूनियन समृद्धि के अंतर्गत एफडी बनवाई है? यूनियन समृद्धियुटे कीळिल तാङ्कळ् ഏഫडी ഊട്ടാക്വിയുട്ടുണ്ടോ</p>	<p>Kya aapne Union samridhi ke antargat FD banwayi hain?  uniyan samrudhiyude keezhil taankal FD undakkiyittunto?</p>	<p>Have you made FD under Union Samridhi?  യൂണിയൻ സമൃദ്ധിയുടെ കീഴിൽ താങ്കൾ FD ഉണ്ടാക്കിയിട്ടുണ്ടോ?</p>
60.	<p>बैंक में जमा धनराशि पर ब्याज मिलता है और बचत भी हो जाती है। ബാങ്കിൽ നിക്ഷേപിച്ച പണത്തിന് പലിശ ലഭിക്കുകയും പണം ലഭിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.</p>	<p>bank mein jama dhanraशि par byaaj milta hai aur bachat bhi ho jati hai.  bankil nikshepicha panathinu palisha labhikkukayum panam laabhikkukayum cheyyunnu.</p>	<p>By depositing money in the Bank, you get Interest on it and also save money.  ബാങ്കിൽ നിക്ഷേപിച്ച പണത്തിന് പലിശ ലഭിക്കുകയും പണം ലഭിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.</p>
61.	<p>जमाराशि पर ज्यादा ब्याज के लिए बैंक की नई स्कीम आई है। निक्षेपङ्ङळक् उयർന്ന पलिशक्कവി</p>	<p>Jamarashi par jyada byaj ke liye bank ki nayi skim aayi hai.  nikshepangalkku uyarma palishayumaayi bankinte putiya</p>	<p>Bank's new scheme is driven for more interest on Deposit.  നിക്ഷേപങ്ങൾക്ക് ഉയർന്ന പലിശയുമായി ബാങ്കിന്റെ പുതിയ പദ്ധതി വന്നിട്ടുണ്ട്.</p>

Classification: Public

	बाङ्किन्टे पुतिव पद्दति वन्निङ्गुप्	paddhati vannittuntu	
62.	हमारे बैंक ने छोटे बचत के ब्याज दर को संशोधित किया है। अङ्कलुटे बाङ्क चेरुकिटसम्पाङ्कलुटे पलिशनिरक्क् परिष्कारिच्चु	Hamaare bank ne chote bachat ke byaj dar ko sanshodhit kiya hai. njangalude banku cherukida sambadyangalude palisha nirakku parishkarichu	Our bank is revised interest rate on small saving. ഞങ്ങളുടെ ബാങ്ക് ചെറുകിട സമ്പാദ്യങ്ങളുടെ പലിശ നിരക്ക് പരിഷ്കരിച്ചു.
63.	हमारे बैंक द्वारा 333 दिन हेतु एफडी (मीयादी जमा राशि) पर ब्याज दर बढ़ाई गई है। अङ्कलुटे बाङ्क 333 दिवसतेक्क ऐफडी (स्थिर निक्षेप) युटे पलिशनिरक्क् വർദ്ധിപ്പിച്ചു	Hamare Bank द्वारा 333 din hetu FD (miyadi jama rashi) par byaaj dar badhayi gayi hain. njangalude banku 333 divasathekku FD (sthira nikshepam) yude palisha nirakku vardhippichu.	Our bank has increased the interest rate on FD (Term Deposit) for 333 days. ഞങ്ങളുടെ ബാങ്ക് 333 ദിവസത്തേക്ക് FD (സ്ഥിര നിക്ഷേപം) യുടെ പലിശ നിരക്ക് വർദ്ധിപ്പിച്ചു.
64.	आप हमारे बैंक में बचत खाता खोलने के साथ-साथ बीमा भी करवा सकते है। ताङ्कळक्क् अङ्कलुटे बाङ्किल ओरु सेविंस् अक्कौण्ट तुक्कാനुम इन्सुरन्स नेटानुम कळियुम	Aap hamare bank mein bachat khata kholane ke sath-sath bima bhi karva sakte hain. tankalkku njangalude bankil oru sevings akkauntu turakkanum insurans netaanum kazhiyum	In our bank, you can open a savings account as well as get insurance. താങ്കൾക്ക് ഞങ്ങളുടെ ബാങ്കിൽ ഒരു സേവിംഗ്സ് അക്കൗണ്ട് തുറക്കാനും ഇൻഷുറൻസ് നേടാനും കഴിയും.
65.	कृपया पैसे काउंटर में जमा कीजिए। दबवाइ पणम കൗണ്ടറില നിക്ഷേപിക്കുക	Krupaya paise Counter mein jama kejiye. dayavaayi panam countaril nikshepikkuka.	Please deposit the money at the counter. തേവായി പണം കൗണ്ടറിൽ നിക്ഷേപിക്കുക.
66.	आपका फॉर्म अधूरा है। ताङ्കलुटे ഫാർമ അപൂർണാണു്	Aapka form adhura hai. taankalude fom apoomnamaanu.	Your form is incomplete. താങ്കളുടെ ഫോം അപൂർണ്ണമാണ്.
67.	खाता खोलने के लिए कितने रुपए जमा करने होंगे? ओरु अक्कौण्ट തുരക്കാന എത്ര പണമ നിക്ഷേപിക്കണം?	Khata kholane ke liye kitane rupye jama karne honge? oru akkauntu turakkan etra panam nikshepikkanam?	How much amount to be deposited to open an account? ഒരു അക്കൗണ്ട് തുറക്കാൻ എത്ര പണം നിക്ഷേപിക്കണം?
68.	कृपया निकासी पर्ची भरी। പിനവലിക്കൽ സ്ലിപ്പു് പൂരിപ്പിക്കുക	Krupaya nikasi parchi bharein. pinvalikkal slippu poorippikkuka.	Please fill the withdrawal slip. പിൻവലിക്കൽ സ്ലിപ്പു് പൂരിപ്പിക്കുക.
69.	खाता खोलने के लिए आपकी फोटो एवं ओवीडी की आवश्यकता होगी। ओरु അക്കൗण्ट തുരക്കാന താങ്കളുടേ	Khata kholane ke liye aapke photo evam pate ke liye OVD ki aavashyakata hogi. oru akkauntu turakkan taankalude	To open an account, you will need your photo and OVD for address. ഒരു അക്കൗണ്ട് തുറക്കാൻ താങ്കളുടെ ഫോട്ടോയും

Classification: Public

	ഫോട്ടോയും ഓവീടിയും ആവശ്യമാണ്.	fotoyum OVDyum aavashyamaanu.	OVDയും ആവശ്യമാണ്.
70.	आप चेक ड्रॉप मशीन में भी चेक डाल सकते हैं। ताङ्कळ्ळक्कू चेक ड्रोप्पु मेघीनिल् चेक ड्रोप्पु च्येय्या	Aap cheque drop machine mein bhi Cheque dal sakte hain. taankalkku chekku droppu machinil chekku droppu cheyyaam.	You can also put the cheque in the cheque drop machine. താങ്കൾക്ക് ചെക്ക് ഡ്രോപ്പ് മെഷീനിൽ ചെക്ക് ഡ്രോപ്പ് ചെയ്യാം.
71.	क्या यह चेक आपने ही जारी किया है? ई चेक्कू ताङ्कळ്ळ് തന്നെ നൽകിയതാ?	Kya yah cheque aapne hi jaari kiya hai? ee chekku taankal tanne nalkiyataano?	Whether this cheque is issued by you. ഈ ചെക്ക് താങ്കൾ തന്നെ നൽകിയതാണോ?
72.	चेक की भलीभांति जाँच करके ही उसका भुगतान करें। चेक विशदमाई परिशोधित्चिन् शेषम मात्रम पणम नल्कुक्	cheque ki bhalibhaanti jaanch karke hi usaka bhugtaan karen. chekku vishadamaayi parisodhichatinu shesham maatram panam nalkuka.	Pay the cheque only after checking it thoroughly. ചെക്ക് വിശദമായി പരിശോധിച്ചതിന് ശേഷം മാത്രം പണം നൽകുക.
73.	ग्राहक ने चेक रेखित कर दिया है। उपभोक्ताव् चेक ക്രോസ് ചെയ്തു	Graahak ne cheque rekhit kar diya hai. upaboktaavu chekku cros cheytu	The customer has crossed the cheque. ഉപഭോക്താവ് ചെക്ക് ക്രോസ് ചെയ്തു
74.	आपने चेक काटते समय सावधानी नहीं बरती है। चेक्कू നल्കുമ്പോൾ താങ്കൾ ശ്രദ്ധിച്ചില്ല.	Aapne cheque kataate samay saavdhanii nahin baratihai. chekku nalkumpol taankal shradhichilla.	You were not careful while issuing the cheque. ചെക്ക് നൽകുമ്പോൾ താങ്കൾ ശ്രദ്ധിച്ചില്ല.
75.	आपका चेक खारिज/बाउन्स हो गया है। താങ്കളുടെ ചെക്ക് തള്ളപ്പെട്ടു/ബൗൺസ് ചെയ്യപ്പെട്ടു.	Aapka cheque kharj/bounce ho gya hain. Taankalude chekku tallappettu/bounce cheyyappettu	Your cheque has been dishonored/bounced. താങ്കളുടെ ചെക്ക് തള്ളപ്പെട്ടു/ബൗൺസ് ചെയ്യപ്പെട്ടു.
76.	क्या आपने फॉर्म पूर्ण रूप से भर दिया है? താങ്കൾ ഫോം പൂർണ്ണമായും പൂരിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടോ?	Kya aapne form poorna roop se bhar diya hai? taankal fom poornnamaayum poorippichittundo?	Have you filled the form completely? താങ്കൾ ഫോം പൂരിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടോ?
77.	इन कागजाँ को फाइल कर दो। ई പേപ്പറുകൾ ഫയൽ ചെയ്യുക	In kagzjom ko file kar do. ee pepparakal file cheyyuka.	File these papers. ഈ പേപ്പറുകൾ ഫയൽ ചെയ്യുക.
78.	मैं ऑनलाइन पुनः-केवाईसी कैसे कर सकता हूँ? എനിക്ക് എങ്ങനെ ഓൺലൈനിൽ വീണ്ടും KYC ചെയ്യാം?	Main online re-KYC kaise kar sakta hoon? enikku engane onlinil veendum KYC cheyyaam?	How can I do online re-KYC? എനിക്ക് എങ്ങനെ ഓൺലൈനിൽ വീണ്ടും KYC ചെയ്യാം?
79.	हम आपके कारखाने / दुकान का	Ham aapke karkhane / dukan ka	We will inspect your

Classification: Public

	നിरीक्षण करेंगे। വള്ളൽ താങ്കളുടെ ഫാക്ടറി/പോഴ് പരിശോധിക്കുക	nirikshan karenge. njangal taankalude factari/shoppu parishodhikkum.	factory/shop. ഞങ്ങൾ താങ്കളുടെ ഫാക്ടറി/ശോപ്പ് പരിശോധിക്കും.
80.	इन सभी पत्रों का जवाब आज भेज दो। ഇ കത്തുകൾക്കെല്ലാം ഇന്ന് ഉത്തരം അയക്കുക	In sabhi patron ke jawab aaj bhej do. ee kathukaikkellam innu utharam ayakkuka	Send the reply of all these letters today. ഈ കത്തുകൾക്കെല്ലാം ഇന്ന് ഉത്തരം അയക്കുക.
81.	हमारे बैंक की वेबसाइट पर युवा चैट बॉट 9 भाषा में है। വള്ളൽ വെബ്സൈറ്റിൽ യൂത്ത് ചാറ്റ് ബോട്ട് 9 ഭാഷകളിൽ ലഭ്യമാണ്.	Hamare bank ki website par YUVA chat bot 9 bhashaon mein hai. njangalude bankinte websittile yoothu chaattu bottu 9 bhashakalil labhyamaanu	Chat bot YUVA on our bank's website is available in 9 languages. ഞങ്ങളുടെ ബാങ്കിന്റെ വെബ്സൈറ്റിലെ യൂത്ത് ചാറ്റ് ബോട്ട് 9 ഭാഷകളിൽ ലഭ്യമാണ്.
82.	शिक्षा ऋण के लिए आप ऑनलाइन भी आवेदन कर सकते हैं। വിദ്യാഭ്യാസ വായ്പയ്ക്ക് ഓൺ ലൈനായും അപേക്ഷിക്കാം.	Shiksha rin ke liye aap online bhi aavedan kar sakte hain. vidyaabhyaasa vaaypaykku onlinaayum ningalkku apekshikkam.	You can also apply for the education loan online. വിദ്യാഭ്യാസ വായ്പയ്ക്ക് ഓൺലൈനായും അപേക്ഷിക്കാം.
83.	मंजूर होने पर हम आपको सूचित करेंगे। അനുവാദം ലഭിക്കുമ്പോൾ വള്ളൽ താങ്കളെ അറിയിക്കും	Manzoor hone par ham apko suchit karenge. Anuvadam labhikkumbol njangal taankle ariyikkum	We will inform you upon sanction. അനുവാദം ലഭിക്കുമ്പോൾ ഞങ്ങൾ താങ്കളെ അറിയിക്കും.
84.	आपने ऋण की पिछली किस्त जमा नहीं कराई है। വായ്പയുടെ അവസാന ഗഡു താങ്കൾ അടച്ചിട്ടില്ല	Aapne rin ki pichhli kist jama nahi karai hai. vaaypayude avasaana gadu taankal adachittilla.	You have deposited the previous instalment in your loan. വായ്പയുടെ അവസാന ഗഡു താങ്കൾ അടച്ചിട്ടില്ല.
85.	सोशल मीडिया पर भी बैंक के ऑफर्स के विषय में बताते हैं। സോഷ്യൽ മീഡിയയിലും ബാങ്ക് ഓഫറുകളെക്കുറിച്ചു പറയുന്നു	Social media par bhi bank ke offers ke Vishay mein batate hain. social mediyaayilum banku offerukalekkurichu parayunnu	Bank's offers are also posted on social media. സോഷ്യൽ മീഡിയയിലും ബാങ്ക് ഓഫറുകളെക്കുറിച്ച് പറയുന്നു.
86.	किस्त समय पर नहीं चुकाने पर आपका खाता एनपीए हो जाएगा। താങ്കൾ സമയബന്ധിതമായി തവണ അടച്ചില്ലെങ്കിൽ താങ്കളുടെ അക്കൗണ്ട് എൻപിഎ ആയി മാറും	Kist samay par nahi chukane par aapka khata NPA ho jayege. taankl samayabandhitamaayi tavana adachillengil, taanklude akkauntu NPA aayi maarum.	Your account will become NPA when instalments are not paid on time. താങ്കൾ സമയ- ബന്ധിതമായി തവണ അടച്ചില്ലെങ്കിൽ, താങ്കളുടെ അക്കൗണ്ട് NPA ആയി മാറും.
87.	आप आईएमपीएस के माध्यम से मोबाइल से भुगतान/अंतरण कर सकते हैं। आईएमपीएस വഴി താങ്കൾക്ക് മൊബൈൽ നിന്നു പേമെന്റ്/കൈമാറ്റം	Aap IMPS ke madhyam se mobile se bhugtan kar sakte hain. IMPS vazhi taankkku mobililoode peymentu/kaimattam nadathaam.	You can make payments/transfer from mobile through IMPS. IMPS വഴി താങ്കൾക്ക് മൊബൈലിലൂടെ പേയ്മെന്റ്/കൈമാറ്റം

Classification: Public

	നടതാമ		നടതാമ.
88.	बैंक आपका गिरवी सोना /बंधक संपत्ति को बेच सकता है। बाइकिन् ताइकळुटे पणयपेटुसिय स्वर्णम/पणयवस्तु विल्ककान कळियुम	Bank aapka girvi sona/ bandhak sampatti beek sakta hai. bankinu taankalute panayappedutiya svarnam/panayavastu vilkkan kazhiyum.	Bank may sell your pledged gold / mortgaged property. ബാങ്കിന് താങ്കളുടെ പണയപ്പെടുത്തിയ സ്വർണം/പണയവസ്തു വിൽക്കാൻ കഴിയും.
89.	अपने ऋण कब लिया था? ऐपോषാण् ताइकळ् वाय्पा एटुत्त	Aapane runa kab liya tha? eppozhaanu taankal vaaypa eduthatu?	When did you take the loan? എപ്പോഴാണ് താങ്കൾ വായ്പ എടുത്തത്?
90.	आप प्रति माह कितनी किस्त देते हैं? ताइकळ् प्रतिमासम् ऐत्र तवण अटक्कुन्नु	Aap prati maah kitni kishta dete hain. taankal pratimaasam etra tavana adaykkunnu?	How much EMI do you pay per month? താങ്കൾ പ്രതിമാസം എത്ര തവണ അടയ്ക്കുന്നു?
91.	मैं आपके बैंक में एक खाता खोलना चाहता हूँ ऐनികുക് ताइकळുटे बाइकिल और अक्कौण्ट तुरक्कणम्	Main aapke bank mein ek khata kholane chahata hoon. enikku taankalude bankil oru akkauntu turakkanam.	I want to open an account in your bank. എനിക്ക് താങ്കളുടെ ബാങ്കിൽ ഒരു അക്കൗണ്ട് തുറക്കണം.
92.	मैं पहली बार बैंक आया हूँ, आप पहले मुझे खातों के बारे में बता दीजिए। जान आद्यमाइ बाइकिल् वन्नताण्, आद्यम् ताइकळ् ऐनोറ് अक्कौण्टകळेक्കुरिच्च परय	Main pahli baar bank aaya hoon, aap pahle mujhe khaton ke baare mein bata deejije. njaan aadyamaayi bankil vannataanu, aadyam taankal ennodu akkauntukale kurichu parayoo.	I have come to the bank for the first time, please tell me about the accounts first. ഞാൻ ആദ്യമായി ബാങ്കിൽ വന്നതാണ്, ആദ്യം താങ്കൾ എന്താട് അക്കൗണ്ടുകളെ കുറിച്ച് പറയൂ.
93.	मैं बचत बैंक खाता खोलना चाहता हूँ ऐനികുക് ഔര സെവിംഗ്സ് ബാइक् അक्कौण्ट തുരക്കണം	Main Bachat bank khata kholna chahata hoon. enikku oru seving bank akkauntu turakkanam.	I want to open a savings bank account. എനിക്ക് ഒരു സേവിംഗ്സ് ബാങ്ക് അക്കൗണ്ട് തുറക്കണം.
94.	मुझे पुराने नोट बदलवाने हैं। ऐനികുക് പഴയ നോട്ടുകൾ മാറ്റണം	mujhe purane note badalwane hain. enikku pazhaya nottukal maaranam.	I have to exchange old notes. എനിക്ക് പഴയ നോട്ടുകൾ മാറണം.
95.	क्या आप संयुक्त खाता खोलना चाहते हैं? ताइकळക്കുക് ഔര ജോയിന്റ് അക്കൗണ്ടു തുരക്കണം?	Kya aap sanyukta khata kholna chahate hain? taankalkku oru jointu akkauntu turakkano?	Do you want to open a joint account? താങ്കൾക്ക് ഒരു ജോയിന്റ് അക്കൗണ്ട് തുറക്കണോ?
96.	बैंक कम आमदनी वाले लोगों को भी ऋण देता है। താക്കുന്ന വരമാനകാവകു്മ് ബാइक् വായ്പ നല്കുന്നു	Bank kam aamdani wale logon ko bhi rin deta hai. taazhna varumaanakkaarukku banku vaaypa nalkunnu.	The bank gives loans to people with low income. താങ്കൾ വരുമാനക്കാർക്കും ബാങ്ക് വായ്പ നൽകുന്നു.

Classification: Public

97.	सबसे अधिक प्रचलित खाता कौन-सा है? എന്നവുമു ജനപ്രിയമായ അക്കൗണ്ട് എത്യാ?	Sabse adhik prachalit khata kaun sa hai ? ettavum janapriyamaaya akkauntu etaanu?	Which is the most popular account? ഏറ്റവും ജനപ്രിയമായ അക്കൗണ്ട് ഏതാണ്?
98.	आपका कारखाना बंधक रखना होगा। താങ്കളുടെ ഫാക്ടറി പണയപ്പെടുത്തേണ്ടി വരും.	Aapka karkhana bandhak rakhana hoga. taankalude factari panayappeduthendi varum.	Your factory will have to be mortgaged താങ്കളുടെ ഫാക്ടറി പണയപ്പെടുത്തേണ്ടി വരും.
99.	सभी दस्तावेज बैंक में जमा करने होंगे। എല്ലാ രേഖകളും ബാങ്കിൽ സമർപ്പിക്കണം.	Sabhi dastavej bank mein jama karne honge. ella rekhakalum bankil samarpikkanam.	All documents will have to be submitted in the bank. എല്ലാ രേഖകളും ബാങ്കിൽ സമർപ്പിക്കണം.
100.	बैंक आपको मकान बनाने के लिए ऋण दे सकती है। वीट्टു പണിയാൻ ബാങ്കിനു താങ്കളെ വായ്പ നൽകാം.	Bank aapko makann banana ke liye rin de sakte hain. veet paniaayan bankinu taankalkku vaaypa nalkaam.	The Bank can give you loan to build a house. വീട് പണിയാൻ ബാങ്കിന് താങ്കൾക്ക് വായ്പ നൽകാം.
101.	जमानत के बिना आपको ऋण नहीं मिल सकता है। ഇടപിടിക്കാതെ താങ്കൾക്ക് വായ്പ ലഭിക്കില്ല.	Jamanat ke bina aapko rin nahin mil sakta hai. eetiilathe taankalkku vaaypa labhikkilla.	You cannot get a loan without collateral. ഈടപിടിക്കാതെ താങ്കൾക്ക് വായ്പ ലഭിക്കില്ല.
102.	आप ऋण की मासिक किस्त कब जमा करेंगे। വായ്പയുടെ പ്രതിമാസ ഗഡു താങ്കൾ എപ്പോൾ അടയ്ക്കും?	Aap rin ki masik kist kab jama karenge. vaaypayude pratimaasa gadu taankal appol adaykkum?.	When will you deposit the monthly instalment of the loan. വായ്പയുടെ പ്രതിമാസ ഗഡു താങ്കൾ എപ്പോൾ അടയ്ക്കും?
103.	रिजर्व बैंक ब्याज की दर नियत करेगा। പരിഷ്കരിച്ച നിരക്ക് ബാങ്ക് നിശ്ചയിക്കും.	Reserve Bank byaj kee dar niyat karvega. palisha nirakku reservu banku nishchayikkum.	Reserve Bank will fix the rate of interest. പരിഷ്കരിച്ച നിരക്ക് ബാങ്ക് നിശ്ചയിക്കും.
104.	इस क्षेत्र में बैंक आपको कृषि ऋण दे सकता है। ഈ മേഖലയിൽ ബാങ്കുകൾക്ക് കാർഷിക വായ്പ നൽകാം.	Is kshetra mein bank aapko krushi rin de sakta hai. ee mekhalayil bankukalkku kaarshika vaaypa nalkaam.	In this sector the Bank can give you agricultural loan. ഈ മേഖലയിൽ ബാങ്കുകൾക്ക് കാർഷിക വായ്പ നൽകാം.
105.	बैंक व्यावसायिक व्यक्ति को यूनिయन प्रोफेशनल लोन देता है। പ്രൊഫഷണലുകൾക്ക് ബാങ്ക് യൂണിയൻ പ്രൊഫഷണൽ ലോൺ നൽകുന്നു.	Bank vyavsayik vyakti ko Union professional loan deta hai. Professionalukalkku banku 'Uniyon professional loan' nalkunnu.	Bank provides Union Professional Loan to Professionals. പ്രൊഫഷണലുകൾക്ക് ബാങ്ക് 'യൂണിയൻ പ്രൊഫഷണൽ ലോൺ' നൽകുന്നു.
106.	आप बैंक से कितना ऋण चाहते हैं? ബാങ്കിൽ നിന്ന് താങ്കൾക്ക് എത്ര വായ്പ വേണം?	Aap bank se kitana rin चाहते hai. bankil ninnu taankalkku etra vaaypa venam?	How much loan doesyou want form the Bank. ബാങ്കിൽ നിന്ന് താങ്കൾക്ക് എത്ര വായ്പ വേണം?

Classification: Public

107.	<p>आपका क्रेडिट स्कोर अच्छा है तो आपको क्रेडिट कार्ड भी मिलेगा और लोन का रेट भी कम हो सकता है।</p> <p>निङ्ङळुटे ക്രെडിറ്റ് സ്കോർ മികച്ചതാണെങ്കിൽ, നിङ्ङळുटे ക്രെडിറ്റ് കാർഡ് ലഭിക്കും, വായ്പ നിരക്കും കുറയും</p>	<p>Aapka credit score achcha hai to aapko credit card bhi milega aur loan ka rate bhi kam ho sakta hai.</p> <p>ningalude creditu scor mikachataanengil, ningalkku creditu kaard labhikkum, vaaypaa nirakkum kurayum</p>	<p>If your credit score is good then you may get credit card and loan rate can also be cheaper.</p> <p>നിങ്ങളുടെ ക്രെഡിറ്റ് സ്കോർ മികച്ചതാണെങ്കിൽ, നിങ്ങൾക്ക് ക്രെഡിറ്റ് കാർഡ് ലഭിക്കും, വായ്പ നിരക്കും കുറയും</p>
108.	<p>हमारे बैंक में महिलाओं के लिए विशेष क्रेडिट कार्ड है।</p> <p>ശ്രീകല്പനകാലി വെങ്കിറ്റ് പ്രത്യേക ക്രെडിറ്റ് കാർഡ് ഉണ്ട്</p>	<p>Hamare bank mein mahilaon ke liye vishesh credit card hain.</p> <p>streekalkkaayi njangalude bankinu prateyka creditu kaard undu</p>	<p>Our Bank has special credit card for Women.</p> <p>സ്ത്രീകൾക്കായി ഞങ്ങളുടെ ബാങ്കിന് പ്രത്യേക ക്രെഡിറ്റ് കാർഡ് ഉണ്ട്.</p>
109.	<p>आपको सुबह 10 बजे तक बैंक में आना है।</p> <p>രാവിലെ 10 മണിയോടെ താങ്കൾ ബാങ്കിൽ എത്തണം.</p>	<p>aapko subah 10.00 baje tak bank mein aana hai.</p> <p>ravile 10 manikyote taankal bankil athanam.</p>	<p>You must come to the bank by 10 a.m.</p> <p>രാവിലെ 10 മണിയോടെ താങ്കൾ ബാങ്കിൽ എത്തണം.</p>
110.	<p>हमारे मोबाइल बैंकिंग ऐप के जरिए भी आप अपने खाते में नामिती को जोड़ सकते हैं।</p> <p>വെങ്കിറ്റ് മൊബൈൽ ബാങ്കിംഗ് അപ് വാഴി താങ്കൾക്കും ഓരും നോമിനിയെ താങ്കൾക്ക് അക്ക്കൗണ്ടിലേക്ക് ചേർക്കാനും കഴിയും</p>	<p>Hamare mobile banking app ke jarie bhi Aap apne khate mein namiti ko jod sakte hain.</p> <p>njangalude mobail banking aappu vazhi taankalkku oru nominiye taankalude akkaundilekku cherkkanum kazhiyum..</p>	<p>You can add nominee in your account also from our mobile banking app.</p> <p>ഞങ്ങളുടെ മൊബൈൽ ബാങ്കിംഗ് അപ് വാഴി താങ്കൾക്ക് ഓരും നോമിനിയെ താങ്കളുടെ അക്കൗണ്ടിലേക്ക് ചേർക്കാനും കഴിയും.</p>
111.	<p>बचत बैंक खाते में कितना ब्याज मिलता है ?</p> <p>സേവിംഗ് ബാങ്ക് അക്ക്കൗണ്ടിന് എത്ര പലിശയാണ് കിട്ടുന്നത്?</p>	<p>bachat bank khate mein kitna byaaj milta hai.</p> <p>sevings banku akkaundinu etra palishayaanu kittunnatu?</p>	<p>How much interest is received on a savings bank account?</p> <p>സേവിംഗ് ബാങ്ക് അക്കൗണ്ടിന് എത്ര പലിശയാണ് കിട്ടുന്നത്?</p>
112.	<p>आप छुट्टी से कब लौटेंगे?</p> <p>താങ്കൾ ഏപ്പോൾ അവധി കഴിഞ്ഞ് മടങ്ങും?</p>	<p>aap chutti se kab lautenge.</p> <p>taankal appol avadhi kazhinju madangum.</p>	<p>When will you return from leave.</p> <p>താങ്കൾ എപ്പോൾ അവധി കഴിഞ്ഞ് മടങ്ങും?</p>
113.	<p>कल आप कितने बजे बैंक आएँगे ?</p> <p>താങ്കൾ നാളെ എത്ര മണിക്കാണ് ബാങ്കിൽ വരുന്നത്?</p>	<p>kal aap kiene baje bank aayenge.</p> <p>taankal naale etra manikkaanu bankil varunnatu?</p>	<p>What time are you coming to the bank tomorrow?</p> <p>താങ്കൾ നാളെ എത്ര മണിക്കാണ് ബാങ്കിൽ വരുന്നത്?</p>
114.	<p>आप हमारे बीसी के पास खाता खोल सकते हैं।</p> <p>വെങ്കിറ്റ് ബിസിയിൽ അടൂർ താങ്കൾക്കും</p>	<p>Aap hamare BC ke pas khata khol sakte hain.</p> <p>njangalude busiude aduthu taankalkku</p>	<p>You can open account with our BC.</p> <p>ഞങ്ങളുടെ ബിസിയുടെ</p>

Classification: Public

	ओर अकौण्ट तुरकका	oru akkauntu turakkam.	അക്കൗണ്ട് താങ്കൾക്ക് ഒരു അക്കൗണ്ട് തുറക്കാം.
115.	किसान को किसान क्रेडिट कार्ड दिया जाता है.  किसान क्रेडिट कार्ड कर्षकन् नलकुन्नु	kisaan ko kisan credit card diya jata hai.  kisaan credit kaard karshakanu nalkunnu.	Farmers getKisan Credit Card.  കിസാൻ ക്രെഡിറ്റ് കാർഡ് കർഷകന് നൽകുന്നു.
116.	हमारे बैंक में प्रीपेड कार्ड की सुविधा उपलब्ध है।  जइङ्गुटे वाङ्किल्ल प्रीपेड कार्ड सौकर्यम लभ्यमाण्	Hamare bank mein prepaid card ki Suvidha uplabdh hai.  njangalude bankil prepeyd kaard soukaryam labhyamaanu.	Prepaid Card facility is available in our bank.  ഞങ്ങളുടെ ബാങ്കിൽ പ്രീപെയ്ഡ് കാർഡ് സൗകര്യം ലഭ്യമാണ്.
117.	कृषि गोल्ड लोन के लिए आपको बह घोषणा पत्र भरना होगा।  कार्षिक स्वर्ण वायवकवायि ई प्रख्यापनं निङ्गळ् पूरिपिककेण्टताण्	Krishi Gold Loan ke liye aapko yah ghoshna patra bharna hoga.  Karshik Swarna vaypakkayi ee prakhyapanam ningal poorippikkendataanu.	You have to fill this declaration for Agri Gold loan.  കാർഷിക സ്വർണ്ണ വായ്പയ്ക്കായി ഈ പ്രഖ്യാപനം നിങ്ങൾ പൂരിപ്പിക്കേണ്ടതാണ്.
118.	खाता खोलने एवं केवाईसी अद्यतन करने के लिए पैन एवं आधार कार्ड अनिवार्य है।  अकौण्ट् तुरककुन्नतिनु केवाईसी अपडेशन नटतानु पान् कार्ड् आधार कार्ड् निर्बन्धमाण्	Khata kholne evam kyc adytan karne ke liye pan evam aadhar card anivarya hai.  Akkount turakkunnatinu KYC updation natathunnatinu PAN cardum Aadhar cardum nirbandhamanu.	Pan and Aadhar card are mandatory for account opening and kyc updation.  അക്കൗണ്ട് തുറക്കുന്നതിനും KYC അപ്ഡേയ്ക്കൽ നടത്തുന്നതിനും PAN കാർഡും ആധാർ കാർഡും നിർബന്ധമാണ്.
119.	क्या आपके फार्म हेतु जीएसटी नंबर या पंजीकरण संख्या उपलब्ध है?  निङ्गळുटे സ്ഥാപനതിനു ജി.എ.ടി. നമ്പർ അല്ലെങ്കിൽ റജിസ്ട്രേഷൻ നമ്പർ ഉണ്ടോ?	Kya Apke farm hetu GST number yaa panjikaran sankhya uplabdh hai?  Ningalude sthapanathinu GST number allenkil registration number undo?	Is GST number or Registration number available for your firm?  നിങ്ങളുടെ സ്ഥാപനത്തിന് GST നമ്പർ അല്ലെങ്കിൽ രജിസ്ട്രേഷൻ നമ്പർ ഉണ്ടോ?
120.	आपको कार के लिए कितना ऋण चाहिए?  താങ്കൾക്കു് കാറിനു് ഏതു് വേണം?	Aapko car ke liye kitna rin chahiye.  taankalkku kaarinu etra lon venam?	How much loan do you need for a car.  താങ്കൾക്ക് കാറിന് എത്ര ലോൺ വേണം?
121.	बैंक विदेश में पढ़ने हेतु भी शिक्षा ऋण प्रदान करता है।  विदेशपठनतिनु विद्याभ्यास वाय्ययुम वाङ्ക് നलकुന്नु	Bank videsh mein padhne hetu bhi shiksha rin pradan karta hai.  videshapatanatinu vidyaabhyasa vaaypayum banku nalkunnuntu.	Bank also provides education loan for abroad study.  വിദേശപഠനത്തിന് വിദ്യാഭ്യാസ വായ്പയും ബാങ്ക് നൽകുന്നുണ്ട്.
122.	आपका ऋण सीजीटीएमएसई के तहत कवर है।  താങ്കളുടെ ലോൺ സിജിടി.എം.എസ്.ഇ. ന് കീഴിൽ കവർ ചെയ്യുന്നു	Aapka rin CGTMSE ke tahat cover hai.  taankalude lon CGTMSE-n keezhil kavara cheyyunnu.	Your loan is covered under CGTMSE.  താങ്കളുടെ ലോൺ CGTMSE-ന് കീഴിൽ കവർ ചെയ്യുന്നു.

Classification: Public

123.	ബैंक ने डोर स्टेप बैंकिंग सुविधाएँ चलाई है। डोर स्टेप बाङ्किंग सौकर्याङ्गल बाङ्क आरामिच्चिट्टुण्ड	Bank ne door step banking suvidhayen chalai hai. dor steppu banking soukaryangal banku aarambhichittundu.	The Bank has drive the Door Step Banking facilities. ഡോർ സ്റ്റെപ്പ് ബാങ്കിംഗ് സൗകര്യങ്ങൾ ബാങ്ക് ആരംഭിച്ചിട്ടുണ്ട്.
124.	आपके हस्ताक्षर मेल नहीं खाते हैं। निङ्गलुटे ओप्पुकळ् പൊരुതപ്പേട്ടുനिल	Aapka hastakshar mel nahi khata hai. Ningalute oppukal poruthappettunnilla	Your signatures do not match. നിങ്ങളുടെ ഒപ്പുകൾ പൊരുതപ്പെട്ടുന്നില്ല.
125.	आप पासबुक में सभी प्रविष्टियाँ मुद्रित कर दीजिए। निङ्ഗലുദ്ദു എല്ലാ എന്ട്രികളു പാസ് ബുക്കിക് പ്രിന്റ് ചെയ്യൂ	Aap passbook mein sabhi pravishtiyam mudrit kar dijiye. Ningal ella entrikalum passbookkil printu cheyyu.	You make all the entries printed in the passbook. നിങ്ങൾ എല്ലാ എൻട്രികളും പാസ്ബുക്കിൽ പ്രിന്റ് ചെയ്യൂ.
126.	हमारे बैंक से गोल्ड रिन कृषि एवं गैर-कृषि दोनों उद्देश्यों के लिए दिया जाता है। വङ്ഗലുട്ടെ ബാङ്ക് കാർഷിക കാർഷികേതര അവശ്യവുടൽക്കായി സ്വർണവായ്പ നൽകുന്നു	Hamare bank sen gold rin Krishi evam gair-krishi dono uddeshyion ke liye diya jata hai. njangalute bank, kaarshika, kaarshiketara avashyangalkkaayi svarnavaaypa nalkunnu.	Gold loan is provided for agri and non-agri both purposes from our bank. ഞങ്ങളുടെ ബാങ്ക് കാർഷിക, കാർഷികേതര ആവശ്യങ്ങൾക്കായി സ്വർണവായ്പ നൽകുന്നു.
127.	मैंने अपने आय व्यय का ब्यौरा जमा किया है। ऐन्टे വരവിന്റേയും ചിലവിന്റേയും വിശദാംശവുടൽ ബാങ്ക് സമർപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്	Maine apne aay vyay ka byaura jama kiya hai. ante varavinteyum chelavinteyum vishadaamshangal njaan samarpichittundu.	I have submitted the details of my Income and expenditure. എന്റെ വരവിന്റെയും ചിലവിന്റെയും വിശദാംശങ്ങൾ ഞാൻ സമർപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്.
128.	बैंक में दूसरे एवं चौथे शनिवार को अवकाश रहता है। രണ്ടാമതേയും നാലാമതേയും ശനിയാഴ്ചകളിൽ ബാങ്കിന് അവധിയാണു്	bank mein dusre evam chauthe shanivaar ko avakaash rehata hai. rantaamatheyum naalaamatheyum shaniyaazhachakalil bankinu avadhiyaanu.	The Bank remains closed on second and fourth Saturdays. രണ്ടാമതെയും നാലാമതെയും ശനിയാഴ്ചകളിൽ ബാങ്കിന് അവധിയാണ്.
129.	बैंक में आपकी नियुक्ति कब हुई? എപ്പോഴാണു് താങ്കളെ ബാങ്കിൽ നിയമിച്ചതു്	bank mein aapki niyukti kab hui? appozhaanu taankale bankil niyamichatu?	When were you appointed in the Bank? എപ്പോഴാണ് താങ്കളെ ബാങ്കിൽ നിയമിച്ചതു്?
130.	हमारे बैंक का यूनियन सोलर ऋण संपार्श्विक मुक्त ऋण है। വङ്ഗലുട്ടെ ബാङ്കിന് നിന്നുൾക്കൂടെ യൂണിയൻ സോളാർ ലോൺ ഇട്റ്റില്ലാത്ത വായ്പയാണു്	Hamare bank ka union solar rin samparshvik mukt rin hai. njangalude bankil ninnulla uniyon solaar lon eetilalitha vaaypayaanu.	Union solar loan of our bank is collateral free loan. ഞങ്ങളുടെ ബാങ്കിൽ നിന്നുള്ള യൂണിയൻ സോളാർ ലോൺ ഇട്റ്റില്ലാത്ത വായ്പയാണ്.
131.	पूर्व अनुमति के बिना तुम छुट्टी पर नहीं जा सकते। പൂർവ്വ അനുമതി കൂടെ തുട്റ്റി പര നഹി ജാ സക്തേ	poorva anumati ke bina tum chutti par nahin ja sakte.	You cannot go on leave without prior permission. മുൻകൂർ അനുമതി കൂടെ

Classification: Public

	മുൻകൂർ അനുമതിയില്ലാതെ നിർദ്ദേശിക്കാവുന്നില്ല അവധിയല്ല പൊതു കഴിയല്ല	munkoor anumatiyillate ningalkku avadhiiyil pokaan kazhiyilla.	നിങ്ങളുടെ അറിവിൽ പോകാൻ കഴിയില്ല.
132.	मैं आपके प्रमुख से मिलना चाहता हूँ। എനിക്ക് നിങ്ങളുടെ തലവനെ കാണണം	Mai aapke pramukh se milna chahta hun. enikku ningalude talavane kaanamam.	I want to meet your head. എനിക്ക് നിങ്ങളുടെ തലവനെ കാണണം.
133.	बैंक खाते की गोपनीयता का निर्वह करेगा। ബാങ്ക് അക്കൗണ്ടിന്റേ രഹസ്യം കാതുസൂചിപ്പിക്കും	Bank khate ki gopneeyata ka nirvaah karega. banku akkaundinte rahasya swabhaavam kaathusookshikkum.	Bank will maintain the confidentiality of the account. ബാങ്ക് അക്കൗണ്ടിന്റെ രഹസ്യസ്വഭാവം കാത്തുസൂക്ഷിക്കും.
134.	मुझे विदेश से पैसे अपने खाते में मंगवाना है। എനിക്ക് വിദേശത്ത് നിന്ന് എന്റെ അക്കൗണ്ടിലേക്ക് പണം അയയ്ക്കണം.	Mujhe videsh se paise apne khate mein mangwana hai. enikku videshatu ninnu ante akkauntilekku panam aykkanam.	I want to get money from abroad into my account. എനിക്ക് വിദേശത്ത് നിന്ന് എന്റെ അക്കൗണ്ടിലേക്ക് പണം അയയ്ക്കണം.
135.	बैंक आपके स्वयं सहायता समूह को ऋण देकर वित्तीय सहायता प्रदान करते हैं। ബാങ്കുകൾ നിങ്ങളുടെ സ്വയം സഹായസമിതിയ്ക്ക് സഹായം നൽകുന്നതിന് സഹായം നൽകുന്നു.	bank aapke svayam sahayata samoothon ko rin dekar viteeya sahayata pradan karte hain. bankukal ningalude svayam sahaaya sangathinu vaaypa nalki saampathika sahaayam nalkunnu	Bank provides financial assistance to your self-help groups by giving loans. ബാങ്കുകൾ നിങ്ങളുടെ സ്വയം സഹായ സംഘത്തിന് വായ്പ നൽകി സഹായം നൽകുന്നു.
136.	क्या आपने आज का कार्य पूरा लिया है? താങ്കൾ ഇന്നത്തെ ജോലി പൂർത്തിയാക്കിയിട്ടുണ്ടോ?	ky aapne aaj ka kaarya poora kar liya hai. taankal innathe joli poorthiyaakkiyo?	Have you finished your work for the day? താങ്കൾ ഇന്നത്തെ ജോലി പൂർത്തിയാക്കിയിട്ടുണ്ടോ?
137.	कार्यालय से निकलने के पूर्व कंप्यूटर व बिजली के उपकरण बंद करके जाएँ। ഓഫീസിൽ നിന്ന് പുറപ്പെടുന്നതിനു കമ്പ്യൂട്ടറുകളും ഇലക്ട്രിക്കൽ ഉപകരണങ്ങളും സ്വിച്ച് ഓഫ് ചെയ്യുക	karyalaya se nikalne ke poorva computer evam bijli ke upakaran band karake jaayen. officeil ninnu purappedunnatinu munbu combyoottarukalum electrikkal upakaranangalum swich off cheyyuka.	Switch off the computer and electrical equipments before leaving the office. ഓഫീസിൽ നിന്ന് പുറപ്പെടുന്നതിന് മുമ്പ് കമ്പ്യൂട്ടറുകളും ഇലക്ട്രിക്കൽ ഉപകരണങ്ങളും സ്വിച്ച് ഓഫ് ചെയ്യുക.
138.	मुझे नया व्यवसाय शुरू करने के लिए लोन चाहिए। പുതിയൊരു ബിസിനസ് തുടങ്ങാൻ എനിക്ക് ലോൺ വേണം.	Mujhe naya vyavsay shuru karne ke liye loan chahiye. putiyoru businas tudangaan enikku lon venam.	I need loan for my new business. പുതിയൊരു ബിസിനസ് തുടങ്ങാൻ എനിക്ക് ലോൺ വേണം.
139.	ऋण की रकम का निर्धारण कैसे किया जाता है? ഏങ്ങനെയാണ് വായ്പത്തുക നിശ്ചയിക്കുന്നത്?	Rin ki rakam ka nirdharan kaise kiya jata hai. enganeyaanu vaaypathuka nishchayikkunnatu?	How is the loan amount determined? ഏങ്ങനെയാണ് വായ്പത്തുക നിശ്ചയിക്കുന്നത്?
140.	आपको अग्रिम की किस्त जमा करनी थी। താങ്കൾ അടവ് തവണ അടയ്ക്കണമായിരുന്നു	Aapko agrim ki kishit jama karni thi. taankal aadya tavana adaykkanamaayirunnu	You had to deposit the instalment of the advance. താങ്കൾ അടവ് തവണ അടയ്ക്കണമായിരുന്നു

Classification: Public

141.	हमारे बैंक के डेबिट एवं क्रेडिट कार्ड पर कई आकर्षक ऑनलाइन ऑफर हैं। वर्ड्डलुटे बाइकिन्टे डेबिन्, क्रेडिन् कार्डुकड्डिल आकर्षकमाय निरवधि ऑन लाइन ऑफरकळ उण्ट्	Hamaare bank ke debit evam credit card par kai aakarshak online offers hain.  njangalude bankinte debittu, cradittu kaardukalil aakarshakamaaya niravadi onlin offerukal undu.	Our bank has many attractive online offers on Debit card and credit card. ഞങ്ങളുടെ ബാങ്കിന്റെ ഡെബിറ്റ്, ക്രെഡിറ്റ് കാർഡുകളിൽ ആകർഷകമായ നിരവധി ഓൺലൈൻ ഓഫറുകൾ ഉണ്ട്.
142.	आप अपने कारोबार के लिए चालू खाता खोल सकते हैं। ताइकळुटे विमिनसिमाइ ताइकळकक् ओरु करन्ट अक्कोण्ट् तुक्काम	Aap apne karobaar ke liye chalu khata khol sakte hai.  taankalude businassinaayi taankalkku oru karantu akkauntu turakkam	You can open current account for your business. താങ്കളുടെ ബിസിനസ്സിനായി താങ്കൾക്ക് ഒരു കറന്റ് അക്കൗണ്ട് തുറക്കാം.
143.	आप कितना रुपया जमा करना चाहते हैं? ताइकळ് ऐന് പണम निक्षेपिककന് आग्रहिकुन्नु	Aap kitna rupya jama karnaa chahate hai.  taankal etra panam nikshepikkann aagrahikkunnu?	How many rupees you want to deposit. താങ്കൾ എത്ര പണം നിക്ഷേപിക്കാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നു?
144.	क्या आप कोई लघु उद्योग लगाने के बारे में सोच रहे हैं? ताइकळ് ओരु ചെറുകിടവ്യവसायम तुटുडുडു-तित्तेक्കുരിच्च् ചിന്തിक्കുകയാണോ?	Kya aap koi Laghu udyog lagaane ke baare mein soch rahe hain?  taankal oru cherukida vyavasayam sthaapikkunnatinekkurichu chintikkukayaano?	Are you thinking of setting up a small scale industry? താങ്കൾ ഒരു ചെറുകിട വ്യവസായം സ്ഥാപിക്കുന്നതിനെക്കുറിച്ച് ചിന്തിക്കുകയാണോ?
145.	क्या आप वाहन (ऑटो) के लिए ऋण लेना चाहते हैं? ताइकळकक् वाहनतिन् (ओटो) लोण्ट് ऐटുक्കനോ?	Kya aap vaahan (auto) ke liye rin lena chahate hain?  taankalkku vaahanatinu (otto) lon etukkano?	Do you want to take loan for vehicle (Auto)? താങ്കൾക്ക് വാഹനത്തിന് (ഓട്ടോ) ലോൺ എടുക്കണോ?
146.	हमारे बैंक में एसएमएस एलर्ट क्षेत्रीय भाषाओं में उपलब्ध कराया जाता है। വർഡ്ഡലുटे ബാइकिल प्रादेशिक भाषकड्डिल ऐसएमऐस अलर्ट് लभ्यमाक्किविडुण्ट്	hamare bank mein SMS Alert kshatreeya bhashaon mei uplabdha karaaya jaataa hai.  njangalude bankil praadeshika bhashakalil sms alarttu labhyamaakkiyittuntu	SMS alerts are provided in regional language in our Bank. ഞങ്ങളുടെ ബാങ്കിൽ പ്രാദേശിക ഭാഷകളിൽ എസ്എംഎസ് അലർട്ട് ലഭ്യമാക്കിയിട്ടുണ്ട്.
147.	क्या मुझे अपनी प्रॉपर्टी पर लोन मिल सकता है? ऐन्-ते वस्तुविन्मेल ऐनिक्क् വായ്പ ലभിक्കുമോ?	Kya mujhe apni property par loan mil sakta hai?  ante vastuvinnel enikku vaaypa labhikkumo?	Whether I will get loan on my property. എന്റെ വസ്തുവിലേക്ക് എനിക്ക് വായ്പ ലഭിക്കുമോ?
148.	मुझे एक शिकायत लिखवानी है। ऐनिक്കോര പരാതി കുറുक्കण	Mujhe ek shikayat likhwani hai.  enikkoru paraati kodukkanam.	I want to register a complaint. എനിക്കൊരു പരാതി കൊടുക്കണം.
149.	आप अपनी शिकायत यूबीआई सीआरएम-एडജ में दर्ज कर सकते हैं। ताइकळकक् स्वन्तम पराति यूबीऐ	Aap apni shikaayat UBI-CRM-EDGE mei darj kar sakte hain.	You can lodge your complaint in UBI CRM EDGE. താങ്കൾക്ക് സ്വന്തം പരാതി യൂബിഐ സിആർഎഡ്ജ-

Classification: Public

	सीआरएम-ईड्जिल समर्पिकावुनताण्	taankalukug svantam paraati UBI CRM-edgij samarpikkaavunnataanu.	എഡ്ജിൽ സമർപ്പിക്കാവുന്നതാണ്.
150.	आपकी शिकायत पर हम काम कर रहे हैं। ताइकलुटे पराति परिगणनयिलाण्	Aapki shikayat par ham kaam kar rahe hain. taankalude paraati parigananayilaanu	We are working on your complaint. താങ്കളുടെ പരാതി പരിഗണനയിലാണ്
151.	कृपया हमारे टॉल फ्री नंबर पर संपर्क करें। दयवाइ अइङलुटे टोळ् फ्री नम्बरिल बन्धपेटुक	Kripaya hamare toll free number par call karein. dayavaayi njangalude tol free namparil bandhappeduka.	Please contact our toll-free number. ദയവായി ഞങ്ങളുടെ ടോൾ ഫ്രീ നമ്പറിൽ ബന്ധപ്പെടുക.
152.	इस बुकलेट में सभी जानकारीयों है, कृपया इसे पढ़ लें। ई लघुलेखयिल ऐल्ला विवरङ्ङळुम अटङ्ङियिरिकुनु, दयवाइ इत् वायिकुक	Is Booklet mein sabhi jaankariyan hain, krupaya ise padh lein. ee lakhulekhayil alla vivarangalum adangiyirikunnu, dayavaayi itu vaayikkuka.	This booklet has all the information, please read it. ഈ ലഘുലേഖയിൽ എല്ലാ വിവരങ്ങളും അടങ്ങിയിരിക്കുന്നു, ദയവായി ഇത് വായിക്കുക.
153.	हमारे बैंक में HNI ग्राहक के लिए समर्पित संबंध अधिकारी है। HNI उपभोक्ताकळ्കാई अइङ്ळുटे बाङ्किन् प्रत्येक जनसम्पर्क अधिकारिकळ्ळुप्	Hamare bank mein HNI customer ke liye samarpit sambandhi Adhikari hai. HNI upabhoktaakkalkkaayi njangalude bankinu pratyeka janasamparka adhikarikalundu.	Our bank has Dedicated Relationship Manager for HNI customer. HNI ഉപഭോക്താക്കൾക്കായി ഞങ്ങളുടെ ബാങ്കിന് പ്രത്യേക ജനസമ്പർക്ക അധികാരികളുണ്ട്.
154.	जीवन प्रमाण पत्र हर साल नवंबर में जमा कराया जाता है। ऐल्ला वर्षवुम नवम्बरिलाण् लाइफ सर्टिफिकेट समर्पिकुनु	Jeevan praman patra har saal November mein jama karaya jaata hai. alla varshavum navambarilaanu lif sartifictu samarpikkunnatu.	Life certificate is submitted every year in November. എല്ലാ വർഷവും നവംബറിലാണ് ലൈഫ് സർട്ടിഫിക്കറ്റ് സമർപ്പിക്കുന്നത്.
155.	क्या वरिष्ठ नागरिकों के लिए आपके पास कोई लोन है? ताङ्कळ्കു മുतिर्ना पौरन्മാक्काइ ऐतेङ्किलुम वाय्पुण्डो?	Kya Varisht nagarikon ke liye aapke pas koi loan hai? taankalkku mutirna pouranmaarkkaayi etenkilum vaaypayundo?	Do you have any loan for senior citizens? താങ്കൾക്ക് മുതിർന്ന പൗരന്മാർക്കായി എന്തെങ്കിലും വായ്പയുണ്ടോ?
156.	मुझे अपनी दुकान के लिए कार्ड स्वाइप मशीन चाहिए। ऐन्टे കടയിലേക് കാർഡ് സ്വൈപ്പ് മെഷീൻ വേണ	Mujhe apni dukan ke liye card swipe machine chahiye. ante kadayilekku kaard svaippu machin venam.	I need a card swipe machine for my shop. എന്റെ കടയിലേക്ക് കാർഡ് സ്വൈപ്പ് മെഷീൻ വേണം.

यूनियन बैंक  
ऑफ इंडिया  
भारत सरकार का उपक्रम



Union Bank  
of India

A Government of India Undertaking

# डिजिटल बैंकिंग का असीमित संसार



मोबाइल बैंकिंग  
सुपर एप

370+ से  
अधिक सुविधाएं

≡ त्वरित सेवा!

\*नियम एवं शर्तें लागू

(टोल फ्री नंबर) 1800 208 2244 / 1800 425 1515 / 1800 425 3555 | 9666606060 | www.unionbankofindia.co.in

@unionbankofindia @UnionBankTweets unionbankinsta @UnionBankofIndiaUrube @unionbankofindia @unionbankinsta